

guvernanti qali

drama sam moqmedebad
vitaliano brankati
Bompiani Editore – Milano

personaJebi:

katerina leheri, 25 wlis
leopoldo platania, 60 wlis
enriko _ lepoldos vaji, 31 wlis
elena _ enrikos coli, 33 wlis
jana, 18 wlis
franCeska, 20 wlis
kariskaci

moqmedeba pirveli

suraTi pirveli

scena I

(plataniebis saxlis misaRebi oTaxi _ romSi. ori kari. fanjara, saidanac moCans san pietros gumbaTi. saweri magida, zed telefoni. skamebi, savarZlebi. sasadilo magida. sarke).

leopoldo *(saubrobs telefonze)* _ ara, Cemo alfiio, aRar var me is
ocdaxuTiwlis leopoldo, kaltanisetaSi rom vcxovrobd... Cemma qaliSvilma Tavi
imitom moiwamla, rom saro muzumaras aivanze... ho, ki gaxsovs... magram axla me
ukve sxva var, sxva... samyaro Seicvala da mec minda Sevicvalo, Torem movkvdebi,
arianad gamovesalmebi am cxovrebas... ar vambob, rom ase ar movkvdebi, magram
mere moxdeba, gvian... da Sen kidev, am Seni sisuleleebiT Tavs Tu gadamWam!..
(uwevs xmas) imitom, rom sisuleleebia!.. *(Cveuli xmiT)* male Sens suraTs gazeTSi
dabeWdaven, Tan zed jvars dagaxataven...

X _ ...

leopoldo _ ra?.. *(imeorebs alfios sityvebs)* “dainaxes cekvavdao”? mere
ra?!

X _ ...

leopoldo _ “scenaze SiSveli”?.. mere ra?! “axla xom aris patiosnad”?..

(yviris moTminebadakarguli) geubnebi, axla... *(imeorebs alfios sityvebs)*
“patiosnadaa”... Seni Svili uyvars?.. hoda, amitom?.. “wiTldeba, rom uaxlovdeba”...
“fiTrdeba, xels rom axebs”... ici, ras niSnavs es?.. rom grZnoben... *(yviris)*

moTminebadakarguli) grZno-ben... gogos xorci biWisas grZnobs... da ra maSin? ra da, erTmaneTTan Tu kargad arian, erTis xorci meorisas grZnobs... daaqorwine! Tavidan daibadebian... ho... (*icvlis xmas*) Cemi rZali kontinentidanaa... romidan... Senc gecodineba, rom wesieri qalia!.. bavSvebis momvleli?.. axali?.. arc romidan da arc milanidan _ ucxoelia, frangi! (*yviris damarcvliT*) fran-gi!.. Sen xom ar dayruebulxar?.. sami dRis win miviReT... (*sevdiani xmiT*) ra giTxra... mTlad kmayofili ara var... ara, kaTolike ar aris... arc CvensaviT... ara, papis ar swams... (*yviris damarcvliT*). ar swams pa-pis, a-ra!..

katerina leheris xma _ SeiZleba?

leopoldo (*yurmils yuridan iSorebs*) _ mobrZandiT!

(*Semodis katerina leheri*).

scena II

leopoldo (*saubrobs telefonze*) _ ara, “mobrZandiT” gubernants

vuTxari... kargi... (*swrafad imeorebs bolo darigebebs*) droze daaqrowine... gesmis?.. droze! (uTiSavs telefons).

katerina _ qalbatons sZinavs, ver Sevawuxeb. mindoda misTvis meTxova, TuSemeZlo...

leopoldo (*awyvetinebs*) _ mapatieT, sanam sxva sakiTxze visaubreb, minda

erTi CemTvis mniSvnelovani ram gavarkvio. pirveli SemTxvevaa, rac Tqveni mosvlis Semdeg erTmaneTs pirispir vesaubrebiT. (*iwyebis win da ukan siaruls. katerina TanagrZnobiT uyurebs. am uxeS moxucs sircxvili awuxebis da amaod elodeba, rom saubars qali daiwyebis. bolos ambobs*). diax Tu ara?

katerina _ “dიაx Tu ara”, ra?

leopoldo (*Cerdeba*) _ rom erTmaneTis pirispir pirvelad varT?

katerina _ diax.

leopoldo _ SemiZlia Tavisuflad vilaparako?

katerina _ ra Tqma unda! gismenT didi siamovnebiT.

leopoldo (*agrZebs siaruls; isev ar icis, saubari saidan daiwyos;*

mere uceb) _ am saxlSi... Tqven mixvdebiT, rom crurwmenebi ar arsebobs... me sicilieli var da Cemi Svilic siciliaSi daibada, magram ase nakleb aravin hgavs siciliels, rogorc me da Cemi Svili. Cven vcxovrobt Cveni cxovrebiT, yovelTvis, da ra Tqma unda, patiosnebis farglebSi, romlebic imaze ufro vrcelia, vidre me megona... (*moulodnelad iRebs melanqoliur tons*) radgan Tqven unda icodeT, rom erT saRamos, oci wlis win, kaltanisetaSi, saro muzumaras aivanze... (*xma ecvleba*) magram davaneboT amas Tavi. vambobdi, rom Cems saxlSi Tavisufleba yvelas aqvs, magram raRac etapamde... (*Cerdeba, TiTqos pasuxs elodeba*).

katerina (*dabneuli*) _ ar mesmis, amas ratom meubnebiT.

leopoldo _ Cven yvela monaTluli da mironcxebuli varT. rogorc

naxavdiT, Cems oTaxSi “sakra familias” suraTi kidia da sawolis TavTan didi xuTSabaTis palma devs... saRamoobiT, Zilis win, me pirjvars viwer... (*gverduld gamoxedavs katerinas da mis saubars elis, magram mere sakuTari simorcxviT daRlili, mkveTri xmiT warmoTqvams*). mokled, mkrexeluri sityva-pasuxi ar

maxasiaTebS. aq erTaderTi, visac aseTi ram SeiZleba wamoscdes, me var, magram iSviaTad, imitom, rom suleli var; da RmerTi amas mpatiobs. sxvebi ase ar unda moiqcnen, RmerTs pativi unda scen.

katerina _ mainc ver vxvdebi... sxvebi, vin?

leopoldo _ Cven didebulebi ara varT, magram morwmune kaTolikeebi _ ki.

mokled, ar mesiamovneba, Tu Tqven raime upativcemulos ityviT...

katerina _ vis mimarT?

leopoldo (*safulidan Selaxul suraTs iRebs da gamosaxulebas TiTiT exeba*) _ amis mimarT! Cven qristes pativs vcemT.

katerina _ magram, sinior leopoldo, mec qristiani var!

(*siCume*).

leopoldo (*qals gaognebuli uyurebs*) _ maS, ratom miTxariT, kaTolike ara varo?

katerina _ kaTolike ara var, magram qristiani _ ki.

leopoldo _ SeiZleba qristiani iyo da kaTolike _ ara?

katerina _ ratomac ara?! ra Tqma unda!

leopoldo (*dabneuli da daeWvebuli*) _ iqneb, kargad ar amixsnes es

sakiTxi. kargi, mokled, Tu gvinda megobrebi viyoT, moiqeciT ise, rogorc mogesurvebaT. gnebavT Seyvarebuli gyavdeT, gnebavT _ sayvareli.

katerina _ arc Seyvarebuli myavs da arc sayvareli.

leopoldo _ es ukve aRar mainteresebs. Tu gnebavT, ori sayvarelic

gaiCineT, Cemi saqme ar aris. mTavaria, Ramis gasaTevad saxlSi ar momiyvanoT.

katerina (*uceb pasuxobs, uxerxuli RimiliT saxeze*) _ Zalian vwuxvar, rom ase laparakobT!

leopoldo _ me aseTi laparaki vici. rasac vfiqrob, vambob. da Tqven amis

neba unda momceT, Torem sxvanairad ver viqnebiT. Tanac, sayvarlis yolaSi cuds verafers vxedav...

katerina (*etyoba, rom ZalixmeviT cdilobs Tavis kontrols*) _ me ar myavs... da gTxovT!.. ratom ijinebT?

leopoldo _ damSviddiT. raRac mogiparavT-meTqi, ar geubnebiT. Tqven

gaTxovili ara xarT da arc angariSi ar unda CaabaroT vinmes.

absoluturad Tavisufali xarT, sayvareli gyavdeT...

katerina (*moTminebis fiala evseba*) _ magram me aravin myavs!..

leopoldo _ miT ukeTesi. davaruleb. Tqven SegiZliaT, rac gindaT, is

gaakeToT. Tu gsiamovnebT, sayvarelic ar iyoloT. me es ar manaRvlebs, arc mainteresebs. magram gaxsovdeT, rom cota rwmena cxovrebaSi saWiroa. meTanxmebiT?

katerina (*simSvide ubrundeba*) _ savsebiT geTanxmebiT.

leopoldo _ Txe bien. amaze aRar visaubroT. raRacis kiTxva gindodaT?

katerina _ diax, gasvla mindoda.

leopoldo _ bavSvebTan erTad? jer kidev Svidi saaTia!

katerina _ ara, bavSvebTan erTad, ara. bavSvebs sZinavT. maT jana mixedavs.

eklesiaSi mindoda wasvla, marto.

leopoldo (*gaocebuli*) _ rogor? Tqven eklesiaSi dadixarT?
katerina _ ratom gikvirT?
leopoldo _ Cvens eklesiaSi?
katerina _ ara, CvensaSi. 200 metrSi aqedan, kalvinisturi eklesiaa.
leopoldo _ da ras akeTebT kalvinistur eklesiaSi?
katerina _ liturgiul msaxurebas veswrebi.
leopoldo _ da es wirva araa!
katerina _ Cvens eklesiaSi wirva ar tardeba.
leopoldo (*darwmunebiT*) _ vTqvi kidec! (*xmas icvlis*) wabrZandiT,
wabrZandiT.
katerina _ gmadlobT! (*midis, magram Cerdeba*) Tqven ar gadixarT?
leopoldo _ ara. ratom unda gavide?
katerina _ dRes kviraa. kaTolikeebi kviraobiT wirvas ar eswrebian?
leopoldo _ ki... siciliaSi xSirad veswrebodi. magram aq... eklesiebi
Sorsaa... me, mas Semdeg, rac am nestian qalaqSi cxovreba daviwye, saxsrebi tkivili
ver moviSore da yasbis ZaRliviT kbilebdakreWili davdivar... avtobusebSi... nuRar
mkiTxavT... roca avdivar, sul vCxubob... da simarTles getyviT (*gadaWriT*), me
vfiqrob, rom adamians sakuTar saxlSic SeuZlia locva.
katerina (*nel-nela uken brundeba*) _ da Tqven kaTolike xarT?
leopoldo _ ra Tqma unda!
katerina _ magram kaTolikeebisTvis wirvaze ardaswreba mZime codvaa!
leopoldo _ me amis ar mjera. aseTebS mRvdlebi amboben. da saerTod, ras
ar amboben! kargi, erTi! wirvaze ardaswreba iseTive mZime codvaa, rogorc qurdo
da kvla? ara, Cemo megobaro, amas ver davijereb!
katerina _ Tqven kaTolike ara xarT!
leopoldo (*moRuSuli saxiT*) _ qaliSvilo, msayvedurobT? maSin, vina var
me? Turqi?
katerina _ ara, Turqi ara, magram...
leopoldo _ aba?
katerina _ magram arc kaTolike!..
leopoldo _ da kidec ijinebT!
katerina _ kaTolike rom viyo, didi siamovnebiT daveswrebodi religiur
ritualebs, aq, romSi, vikario di dios eklesiaSi. Tqven amis gwamT?
leopoldo _ risi?
katerina _ rom pontifikosi RvTis vikaria?
leopoldo _ ra Tqma unda! (*sibraziT*) xom giTxariT, rom kaTolike var?!
oh, sisxl!.. (*xels tuCebze ifarebs*). ginebasac ki maiZulebT, xom xedavT?! kaTolike
var!
katerina _ maS, axla ratom ar midixarT wirvaze? saqmes seriozulad
unda miudgeT. me rom kaTolike viyo, namdvili morwmune viqnebodi da kviraobiT
wirvasac daveswrebodi.
leopoldo (*qals uyurebs; unda sawinaaRmdego uTxras; sinanuls grZnobs
da daskvnasaviT ambobs*) _ marTlac!
katerina _ mapatieT, rom TavS neba miveci, aseTebi meTqva... naxvamdis!
(*gadis*).

scena III

leopoldo (*dabneuli rCeba; mere Svilebis oTaxisken garbis; karze akakunebs*) _ gaiRviZe, gaiRviZe! rva saaTia. wirvaze wasvlis droa!
enrikos xma _ ra xdeba? rame axalia es?
leopoldo _ axalia, ho, samwuxarod. magram Zveli Cveva unda iyos.

(*Semodis elena mosacmliT, awewil Tmas iwesrigebs*).

scena IV

elena _ mama, gnebavT rame?
leopoldo _ TqvenTan erTad minda wirvaze wavide.
elena _ ratom?
leopoldo _ imitom, rom dRes kviraa.
elena (*gakvirvebuli*) _ magram ...
leopoldo _ vici, risi Tqmac ginda; "Cven wirvaze arasodes davdivarT".
ho, asea. da es cudia, Zalian cudi! wirvaze yoveldRe unda viaroT! miuxedavad imisa, rom mRvdlebi ar momwons. ra mniSvneloba aqvs, momwons Tu ara?! (*cdilobs sakuTari Tavi dairwmunos*). me kaTolike var da eklesiaSi mainc unda wavide... (*meryevi xmiT*) mainc, ra arasasiamovno xalxia!.. Tu me ara var namdvili kaTolike?.. iqneb, protestanti var da ar vici?! Sen vina xar?..
elena (*RimiliT*) _ ar vici... kaTolike... magram ratom laparakobT dRes aseTebS? vin gadagitriaT goneba?
leopoldo _ guvernantma! (*amoxvneSiT*) Senma guvernantma!

(*Semodis enriko trusiTa da moklemklaviani perangiT*)

scena V

enriko (*xumrobiT*) _ es yvelaferi katerina leherma daiwyo? (*mamas*).
SiSveli xom ar daginaxavs?
leopoldo _ SiSvels Sen gxedav sul! Cveni guvernanti seriozuli qalia...
da ar gegonos, am Seni qaTmis fexebiT misTvis Tavbrus daxveva
SeZlo! misi Tavi ase iolad ar ixveva, ukve mivxvdi!
enriko (*cols*) _ ver mpatiobs, rom plataniebis ojaxSi fexebis silamazis
pirveloba CamovarTvi.
leopoldo _ kretino! mag or joxs fexebS eZaxi Sen? (*uyurebs ironiulad*).
Tanac, vcdebi Tu varkozul venebs vxedav?
enriko _ Sexede erTi, ra jjutia! sad xedav venebs? sad? da kidec Tu aris,
am venebis mama Sen ara xar? me Tu var ase, warmoidgine, Sen rogor iqnebi!
leopoldo _ ra ginda? Seni colis Tvalwin Sarvali aviwio?
enriko _ me samocdaaTi wlis moxucze ar veWvianob!

leopoldo _ Sen aravisze ar eWvianob!

elena _ diax, marTali xarT! wuxel romis yvelaze enamaxvil mamakacs neba
misca CemTvis komplimentebi eTqva da Tavi saSinlad megrZno.

leopoldo (*igive sityvis gameorebiT*) _ saSinlad... ra Tqva aseTi im kacma?

elena _ pirvel rigSi, gulwrfeloba... misi gulwrfeloba minda vaRiaro...

leopoldo: ... saSinlad...

elena _ saSinlad! mere iseTi...

leopoldo _ saSinlad...

elena _ ...ùiseTi sityvebi miTxra!.. gulwrfelad gamoTqva yvela Tavisi
survili _ yvela! da yvelas Tavisi saxeli daarqva _ yvelas!

leopoldo _ da ra survili hqonda aseTi?

enriko (*viTom seriozulobiT*) _ kargi ra, mama! is, rac surda, bevrad
SesaZlebelia, elenas survili yofiliyo.

leopoldo _ Senc unda gqondes aseTi survilebi, Stero, Tu misi qmari
xar!

elena _ yoCaR, mama! kocnis Rirsi xarT. (*kocnis*).

leopoldo (*rZals yurSi*) _ elena, Sen im kacma komplimenti, ramdenic
unda, giTxras, magram... me namdvilad ar minda iseTi Svilis mama viyo!.. (*cali xeliT
rqebs gamosaxavs*).

elena (*RimiliT*) _ mSvidad iyaviT.

leopoldo _ da ra hqvia am enamaxvil kacs?

enriko _ Cezare asunto.

leopoldo _ romaelia?

elena _ diax.

leopoldo _ maSin erqmeva (*romauli toniT*) Ce... (*arasasiamovnod*).
warmomidgenia, ra Wkuamaxvilic iqneba!..

(*Semodis moaxle gogona jana da Semoaqvs langarze dawyobili yavis sami finjani*)

scena VI

leopoldo (*finjans iRebs*) _ SiSveli fexebiT ratom dadixar?

elena _ SeeSviT. mainc verafers gaxdebiT. fexsacmelebiT ver dadis,
iRleba.

leopoldo (*janas, moTminebadakarguli*) _ rogor SeiZleba, rom xuTi
welia, rac Seni soflidan aqeT gadmogZirkveT da mainc veluri darCi?! ucxo adamiani
rom movides, ras ifiqrebs, fexSiSvels atarebeno?

jana _ magram me, karze roca akakuneben, fexze vicvam!

leopoldo _ sicilia, sicilia!.. didi Secdomaa sicilielis ayvana!

(*janas*). glaxakad daibade da glaxakad darCebi! maTxovrad!
'ddummanera! (*siciliurad*).

enriko (*mamas*) _ eg xuTi welia ar Secvlila, magram Sen xuTi welia erTi
da igives imeoreb.

elena (*mamamTils aTiTebis*) _ da jana yvelaze metad am saxlSi vis uyvars?

mas!

leopoldo (*janas, romelic enrikos mkvircxli Tvaleb iT uyurebs*) _ axla
raRam mogajadova? ra dainaxe? ori maxinji fexia!
jana (*odnav suleluri RimiliT*) _ ara, batono, maxinji araa!
enriko (*mamas siciliT*) _ gesmis?
leopoldo (*janas*) _ wadi, wadi!

(*jana garbis*).

scena VII

(*elena da enriko icinian*).

leopoldo _ ratom iciniT? qali ki ara, is... ZaRlia sityviT... ramdenime
sityviT.

enriko _ bavSvebi Zalian uyvars.

leopoldo _ ZaRlebsac uyvarT bavSvebi.

elena _ qinZisTavsac ar moiparavs.

leopoldo _ arc ZaRlebi iparaven.

elena _ cudi sityvebis Tqmac ar SeuZlia.

leopoldo _ da ZaRlebs SeuZliaT cudi sityvebis Tqma?

enriko _ hoda, aba, gavaTavisufloT? gavuSvaT siciliaSi?

leopoldo (*energiulad*) _ me es ar miTqvams!

elena (pirdapir iyureba, TiTqos raRac saSinels xedavs da moulodnelad
iZaxis) _ ah, ah, ah!

leopoldo _ ra xdeba?

elena _ oh, RmerTo Cemo! ratom?

leopoldo _ ratom, ra?

elena (qmars) _ warmovidgine, TiTqos trentinos erT-erT qalaqSi viyaviT.

Sen miTxari, dalaqTan waval, qveviT, boloSi, da naxevar saatSi, sayidlebs rom
moilev, gamomiareo. me oTx maRaziaSi Sevedi, gugulis saatSi, marjnis yelsabami da
priaLa karti viyide...

leopoldo (*ironiulad*) _ yvela saWiro nivTia!

elena _ da naxevar saatSi dalaqTan movedi. bevri xalxi damxvda. Zebna

dagiwye. arsad Candi. irgvliv vikiTxe... erT-erTma dalaqma, TeTri xalaTi rom ecva,
TiTqmis tiriliT miTxra: "cota xnis win waiyvanes... wvers rom vparsavdi, saparsi
xelidan gamomtaca da yeli gamoiWra!"

enriko _ RmerTo, ra saSinelebaa!

leopoldo _ ki magram, rodis moaxerxe am sisuleleebis gafiqreba? erTi
wuTis win me ar melaparakebodi?!

elena _ yvelaferi erT wuTSi warmovidgine.

leopoldo (*rZals uaxlovdeba da Sublze TiTis wvers artyams*) _ am TavSi
qatoa!

enriko (*mamas*) _ madloba RmerTs, ar warmoudgenia, kariskaci rogor
aupatiurebda kibeze.

(Semodis katerina leheri, romelmac bolo sityvebi gaigona)

scena VIII

katerina _ mapatieT. *(elenas)* gamarjoba, qalbatono! gamarjoba batono enriko!

leopoldo _ Tqven eklesiaSi ar unda wasuliyaviT?

katerina _ SuadRisas waval, Tu nebas momcemT.

elena _ ra Tqma unda, katerina!

*(enriko katerinas win siaruls iwyebs, SiSvel fexebS aCens da
perangi mkerdze gadaReRili aqvs. qali mas yuradRebas ar aqcevs).*

leopoldo *(dabali xmiT Svils)* _ gaCerdi, mainc ar giyurebs.

enriko *(isic dabali xmiT da xumrobanarevi seriozulobiT)* _ me ki mgonia,
rom Relavs... Tanac Zalian...

elena _ ra sulelebi xarT orive!

leopoldo _ mismineT, katerina, im frangul ojaxSi, aq mosvlamde rom

muSaobdiT, vinme dadioda trusiT saxiSi?.. mokled, Tqven swori ggoniaT, rom
mamakacma fexebi balerinasaviT gamoaCinos?

katerina *(uyurebs enrikos da uxerxulobas ver malavs)* _ mapatieT... *(gadis)*

scena IX

enriko _ mama, am dReebSi pirs aucileblad amogikerav!

leopoldo _ ratom? ra vTqvi aseTi saSineli?

elena *(TiTqos raRacis aRmoCeniT)* _ morcxvia!

leopoldo _ naTqvami gaqvT, rom frangi qalebi Tavisuflebi arian! mec gavSiSvldebodi, oRondac
CamorCenil siciliels ar davmsgavsebodi... simarTle isaa, rom me Tqven arasodes ar unda
mogismoT... *(karTan midis da iZaxis)* katerina!.. sada xarT? modiT aq!..

enriko _ me gaval.

elena _ mec waval, abazanas miviReb.

(enriko da elena gadian. male katerina Semodis)

scena X

leopoldo _ modiT, modiT... *(dabneulia da aRelvebuli; aqeT-iqiT dadis).*

sisulele vTqvi... *(agrZeLebs siaruls).* magram Cemi brali araa... *(Cerdeba).* erTi es
miTxariT: marTalia, rom Tqven CvenTan samuSaod imitom gadmoxvediT, gegonaT,
siciliebi crurwmenebiT viyaviT savse?

katerina _ simarTle sul sxva rameSia. me sami SemoTavazeba miviRe: erTi _

franguli ojaxidan, meore _ milaneli ojaxidan da mesame _ Tqvengan. aq mosvla
varCie, radgan meгона...

leopoldo _ ra gegonaT? simarTle miTxariT!

katerina _ rom Tqveni ojaxi Zveli yaidis iyo, patriarqaluri.

leopoldo _ da imedi gagicruvdaT?

katerina _ ar minda axla vTqva imaze meti, rasac vfiqrob. vici, rom Tqven

yvela kargi adamianebi xarT. vici, rom qalbatons Tavisu patiosnebiT icnoben,
miuxedavad imisa...

leopoldo _ miuxedavad imisa?.. TqviT, nu wyvetT!

katerina _ araferi.

leopoldo _ rogor, araferi? TqviT, “miuxedavad imisao” da gaagrZelet!

katerina _ ar mindoda meTqva, “miuxedavad imisa”.

leopoldo _ ara, Tqven TqviT “miuxedavad imisa” da gaagrZelet!

katerina _ kargi, getyviT: miuxedavad imisa, rom qalbatons raRacnairi

saubari da qceva aqvs... (*Secvlili xmiT*). mapatieT... Tqven maiZuleT, meTqva.
ukeTesi iyo albaT, rom gavCუმebuliyavi. arc ki hqonda mniSvneloba.

leopoldo _ ara, aranairad ar aris umniSvnelo! Tqven geSlebaT... (*dadis*).

da es miTxariT kidev: marTalia, rom safrangeTSi Tavisufali qcevaa?

katerina _ meore. saerTo wesebis dadgena SeuZlebelia. arian adamianebi,

romlebic cxovroben Tavisuflad da arian iseTebi, romlebic mtkiced icaven Taviant
adaT-wesebs. me vicnob siciliei ojaxebs, iseTebis, namdvili siciliebi rom arian.

leopoldo _ kargi, ras ambobT? safrangeTSi?

katerina _ yvela provinciaSi arian TiTqmis, magram zogierTi _ parizSi.

leopoldo _ oh, parizi!.. (*am sityvis warmotqmiT niSnis mogebas gamoxatavs*

maT mimarT, vinc sapirispiros amtkicebda) parizSi!.. am Cemma Svilebma Tavi aTasi
sisuleliT gamomitenes. miTxres, safrangeTSi siciliaze ise laparakoben, rogorc afrikis
qveyanazeo; da ojaxebsi absoluturi Tavisuflebaoo...

katerina _ udavao, Tavisufleba marTla aris. ღაგრამ მე პირად,

Zvelmodur ojaxebs vaniWeb upiratesobas.

leopoldo (*jer Cumdeba, mere feTqdeba*) _ da me _ ara? vin var aba me?

modernisti? futuristi? egzistencialisti? naturalisti? rogor fiqrobT, me momwons,
viRac vigindaram Cems rZals mkerdze xeli ufaTuros im mizeziT, TiTqos misi
gulsabnevi ainteresebs? anda mklavi SiSvel mklavze gamosdos, Tundac iRliis qveS,
da gverdiT oTaxSi gaiyvanos? an imis gagoneba, Tu rogor mimarTavs Cemi rZali
SenobiT vinme jijetos, francs, enriketos, _ maT, vinc wina dRiT gaicno da dRes gvaric
ki aRar axsovs? an Sevxedo, rogor iwevs kabas muxlze, rom aCvenos, nakawri Tu
aqvs? an vuyuro, rogor exeba sxvis qmrebs halstuxis gasasworeblad, Tundac saxidan
Tmis Reris amosawiwknad? amboben, rom TiTqos Cven, siciliebi, binZurebi varT
da saxlSi farosanebi gveseva. ra saxlSi?! ra gveseva?! Tumca, minda vaRiaro, zogierT
Zvel saxlSi, Zvel kedlebs Soris arian farosanebi, da mkrTali spiroqetebic. magram
mkrTal spiroqetebiani qalbatoni ufro sufTa SeiZleba iyos, vidre is, farosana rom uzis
sawolis Tavze da sanTlis aliT wvavs? farosanebi SeiZleba sifilisze sazarlebic iyvnen!
(*xvdeba, rom katerina uxerxulSi vardeba*). mapatieT... qali saxeze wiTldeba...
gakocebT, imitom rom es siwiTle Zalian gamaRlebT, Rirsebas gmatebT. (*kocnis*),
Sublze, rogorc Svils.

katerina _ gmadlobT! ra Tavaziani xarT! sami dRea, rac gagicaniT da ukve

Zalian miyvarxarT. guSin Tavs neba miveci da Tqveni sakiTxavi gadavfurcle...

leopoldo _ Journalebis koleqciaa... moicaT (*iwyebS angariSs*)... samoci
wliS winandeli.

katerina _ Zalian momewona.

leopoldo _ marTla?

katerina _ imaze metad, rac Tqven warmogidgeniaT. me wagikiTxavT xmamaRla,
roca bavSvebi daiZineben.

leopoldo _ ra kargi xarT! (*xelEbS xelze uWers*) yoCaR! (*xmas icvlis*).

Tqven unda icodeT, rom me kaltanisetaSi cnobili viyavi Cemi simkacriT, da ratom ar unda vTqva?! _ eWvianobiT. axalgazrdebi Cems saxls rom uaxlovdebodnen, gzas icvlidnen, mtredébiviT iqauobas Sordebodnen. ginaxavT odesme eklesiis sarkmelze mkvdari mtredi?... (*mowyenili gamometryvebiT*) erT saRamos, oci wliS win... saro muzumaras aivanze cekvisas... TvalT damibnelda da Cems qaliSvils, agatinas davuyvire, im biWis ise nu ekvrebi-meTqi... Cemi qaliSvili maSin TxuTmeti wliS iyo... da Tavi moiwamla. magram me ar mindoda misTvis meyvira. yvirilis Rirsi is naZirala iyo, ise axlos rom cekvavda masTan! sisxliS amowova undoda TiTqos, wurbelasaviT iyo mikruli... ra saSinelebaa!.. mere romSi Cems Svilsa da rZalTan erTad Camovedi... da Sevicvale... anda, viqcevi ise, TiTqos Secvlili var... Tavs Zalas vatan, rom Sevicvalo... magram Cemi guli ise v iq aris, kaltanisetaSi, mwvanedarabebian saxlSi, imitom, rom saxlebs darabebi unda hqondeT da ara es sazareli sarqvelebi... im saxlSi me mkacri viyavi. Cem gamo yvela caxcaxebda, magram yvela miyvarda, yvelas vafasebdi. maTac vuyvardi da mafasebdnen. jana, is suleli gogo, me Zalian miyvars, imitom rom Tmas dedaCemiviT navTiT ibans, da roca win gamivlis, ki minda mkacrad moveqce, magram aRar var ukve iseTi, rogoric viyavi... movxucdi... ise, unda vaRiaro, rom am sulelma gogom me haeri damibruna... haeri, romelic Zalian maklda.

(*Semodis elena Txeli perangiT, TiTebi gaSlili aqvs, frCxilebze wasmul laqs iSrobs*).

scena XI

leopoldo (*uyurebs, ubrazdeba*) _ Senc? (*gadis*)

scena XII

elena _ ra sWirs? gabrazebulia?

katerina (*meryevi xmiT*) _ ara, ara mgonia.

(*rekavs telefoni*)

elena (*frCxilebis CvenebiT*) _ Tqven xom ar upasuxebdiT, bodiSi?

katerina (*telefonTan midis, yurmils iRebs*) _ gismenT!.. (*Cqarobs pasuxis gacemas*). magram, naxeT... me... diax... kargi... gismenT, magram... (danebebuliviT)... gasagebia, rom coli... me... (usmens, magram ZalisxmeviT). qmriss... maTxovari, diax... gasagebia, rom coli... magram...

elena _ katerina, vin aris?

katerina _ ar vici. mgoni, TqvenSi SeveSale... (*yurmilSi, energiulad*).

magram vin saubrobs?.. (*elenas*) inJineri asunto... (*yurmilSi*) ara, me gubernanti var... (*uceb*) magram qalbatoni aq aris... alo... aq aris, moicadeT... alo... (*elenas*)... ar gaugonia... gaTiSa.

elena _ ra samwuxaroa! magram aqamde ras gelaparakebodaT?

katerina (*mSvidi, TanagrZnobis toniT*) _ raRac ambavi momiyva.

elena _ warmomidgenia, sasacilo iyo! magram ratom ar gaicineT?

katerina _ ar vici... ar gamicinia?

elena _ gacinebuli ar minaxavxarT. da ra ambavi iyo?

katerina _ miyveboda maTxovarze, romelsac qali sTxovda imas, rasac qmari ukve veRar iyenebda...

elena _ o, ra saintersoa! da qalbatoni samagierod ras hpirdeboda?

katerina _ aRar maxsovs.

elena _ ra cudia, rom dagaviwydaT! ase uceb rogor moaxerxeT?!

(*Secvlili xmiT*). rogori geCvenaT Cezares xma?

katerina _ Cezare vin aris?

elena _ inJineri asunto.

katerina _ kargi...

elena _ mTlad darwmunebuli ara xarT, xmaze getyobaT.

katerina _ marTla, kargi... garda im SemTxvevebisa, roca icinis.

elena _ rogor? Cezares sicili ar mogwonT?

კaterina _ ki, momwons. magram yeli exSoba Zalian. xma uwvrildeba, TiTqos

yelze ekvreba, da xvelebas emsgavseba... cota ar iyos, SiSs iwvevs... xom SeiZleba vTqva?

elena _ unda TqvaT.

katerina _ es adamiani, roca icinis, mgonia, mxrebs iviwroebis da idayvebis maRla ise swevs, rogorc...

elena _ rogorc, ra?

katerina _ es marTla ar minda giTxraT.

elena _ ara, gTxovT, miTxariT. (*RimiliT*) gibrZanebT!

katerina _ rogorc Tojina.

elena (*fiqrobs, Semdeg*) _ geTanxmebiT. Tojinas marTla ugavs raRac. magram

Zalian Wkviani da ganaTlebulia. vitaminebis Sesaxeb yvelaferi Cemze ukeT icis, Tan Zalian kargi fsiqoanalitikosicaa... CemTvis is gamosadegi adamiania. rCevebs misgan yoveldRe miviRebdi. me xSirad daTrgunvebi maxasiaTebis, iciT? da Zalian minda movrCe.

katerina _ fsiqoanalizi safrangeTSi Seviswavle.

elena (*awyvetinebs bednieri xmiT*) _ marTla? ra kargia!

katerina _ da darwmunebuli var, rom daTrgunvebi anu inhibiciebi

umeteswilad ar saWiroebis gankurnebas, gansakuTrebiT qalebSi.

elena _ kargi, ras ambobT?!

katerina _ cxovreba inhibiciebiT ufro mdidaria, vidre maT gareSe,

damijereT. da qalis inhibiciuri gamoxatuleba Zalian saintersoa.

elena (*instiqturad sarkeSi iyureba*) _ marTla? (Tmas isworebs *da Tavis*

profils akvirdeba).

katerina (*qals mxarTan uaxlovdeba da sarkeSi uyurebs*) _ qalbatono!

elena (*SeSinebuliviT motrialdeba*) _ ra xdeba? ase damwuxrebuli ratom

xarT? cudi ambavi gaigeT?.. SexedeT (*xelebs uCvenebs*). sufTa maqvs, erTi wveTi

sixlic ar macxia... mere metyvIT, rom Cemi daTrgunvebis gamo ar unda

vimkurnalo... arada, me davinaxe, Cems Svils tramvai rogor daejaxa da waaTria...

(*mSviddeba*). mapatieT. ras exeba?

katerina (*uxerxulobas grZnobs da aRar icis, ra Tqvas*).

elena (*SeSfoTebiT*) _ magram ras exeba?

(*pauza*)

katerina _ Tqven, qalbatono, janas kargad icnobT?

elena _ amas ratom mekiTxebiT?

katerina (*ukve nanobs*) _ oh, araferi... araferi...

elena _ rogor, araferi? TqviT...

katerina (*safeTqlebze TiTebis iWers*) _ rogorc ki amaze xmamaRla saubars

viwyeb, vrwundebi, rom sigiJea... cudi sizmaria, Tvalgaxelili rom xedav...

mapatieT... Tu nebas momcemT, gaval.

elena (*aCerebs*) _ ara, mapatieT. Tqven janaze raRac unda geTqvaT?

katerina _ diax.

elena _ da ra unda geTqvaT?

katerina _ erTi ram, magram rogorc ki daviwyeb amaze saubars, Tavs veRar

vikaveb.

elena _ ratom? rameSi SeiswariT? magaliTad, rom jana sayidlebis fuls

iparavs?

katerina _ o, ara, ara!ApiriqiT, mivxvdi, rom Zalian kargi gogoa, patiosani.

TqvenTvis Tavsac ki moiklavda. unda naxoT, rogor icavs Tqvens interesebs, roca

saqme am ojaxs exeba _ mrisxane ZaRliviT xdeba.

elena _ maSin, ra?

katerina _ saqme me mexeba.

elena _ Tqven?

katerina _ diax.

(*pauza*)

elena _ ki magram, ra? TqviT!

(*pauza*)

katerina _ did uxerxulobaSi var.

elena _ amixseniT, gTxovT! ra xdeba?

katerina _ ar aris ioli, qalbatono.

elena _ cudad mogeqcaT? pativs ar gcemT?

katerina _ ara... (*siCume; mere gambedaobas ikrebs da moyolas iwyebs*).

miyurebs... (*wyvets sinanuliT*).

elena _ giyurebT?

katerina _ diax, da rogor! guSin SevamCnie, dadga da oTxi wuTis

ganmavlobaSi miyura... vambob, oTxi wuTis ganmavlobaSi!.. cal xelSi

gasamSraleblad WurWeli eWira, calSi ki _ Cais tilo... gaunZrevlad idga da oTxi wuTi

miyurebda. ase (*xelebi aswia da gaCerde*). oTxi wuTi bevria, iciT?

elena _ oh, ra Tqma unda! mesmis Tqveni... Zalian gamaRizianeбели iqneboda

im suleli gogos gaSterebuli Tvalebis danaxva. me gavafrTxileb mas, rom aRar

mogaSterdeT da imuSaos. (*cdilobs auxsnas*). etyoba, ucxoeli rom xarT, ukvirs. vin

icis, ra hgonia. (*xmis tonis SecvliT*) magram mjera, cxoveliviT rom vinme

mogaSterdeba, Zalian mosawyeni unda iyos _ arasasiamovno. gpirdebiT, yvelafers

gamovasworeb!

katerina _ ara, qalbatono, araferi uTxraT. is iseTi kargia da ubralo!..

elena _ esec marTalia! jana ubralo da kargi gogoa. naxavT, rom droTa ganmavlobaSi is Tqven

SegeguebaT da ase aRar mogaSterdebaT.

katerina _ guSin saRamos magram...

elena (*qals TvalebSi uyurebs da Rimili saxidan uqreba*).

katerina _ Cems oTaxSi viyavi, locvebs vambobdi... gavigone, kari rogor

gaiRo, nel-nela...

elena _ RmerTo Cemo!

katerina _ ar Semovbrunebulvar, magram SiSveli fexis xmaze mivxvdi, rom

is iyo. locva gavagrZeLe, miuxedavad imisa, mis gaSterebuli Tvalebs vgrZnobdi... misi

gaxSirebuli sunTqvac mesmoda, raRacas akvirdeboda... Tavi uxerxulad

magrZnobina...

elena _ me Tqveni mjera. magram ratom ar SemobrundiT da ar uTxariT

pirdapir, rom Seewyvita Tqveni yureba?

katerina _ imedi viqonie, Tavad gavidoda da karsac miixuravda. RmerTs

vTxovdi mTeli guliT, rom ase moqceuliyo. ras ar mivcemdi amisTvis, magram

moulodnelad miTxra...

elena _ daelparakeT?

katerina _ diax.

elena _ da ra giTxraT?

katerina _ miTxra: "qaliSvilo, daRlili Tu xarT,

tansacmlis gaxdaSi me mogexmarebiT".

elena _ janam es giTxraT? Eee... (*uceb yvelafers xvdeba*). oh, RmerTo

didebulo. janam?

katerina _ ratom? Tqvenc, qalbatono?.. (*unda uTxras: Tqvenc mixvdiT*

rames?).

elena _ araferi!.. (*kvlav gaocebis xmiT*). jana!

katerina _ Zalian gTxovT, qalbatono! gogos araferi uTxraT. Tan

davicadoT! am sakiTxebsi Secdomis daSveba iolia... me Tqven gagimxileT, imitom,

rom megona... da Tu arafers mimxvdarxarT... sjobs, davicadoT!..

elena (*Cveuli xmiT*) _ jana!

katerina _ SeiZleba me vcdebi da cudi rame vTqvi, magram boroti

ganzraxviT ara! ufro cudi da usamarTlo iqneboda... mokled, qalbatono, mpirdebiT,
rom arafers imoqmedebT, sanam me kidev ramdenime dRes davakvirdebi?
mpirdebiT? Zalian gTxovT, qalbatono!

elena _ kargi, gpirdebiT.

leopoldos xma _ elena, sad xar? elena!

katerina _ xalaTs mogitanT. (*gadis*).

scena XIII

elena (*igive xmiT*) _ jana!

(*Semodis leopoldo*)

scena XIV

leopoldo _ dReidan aq yvelaferi icvleba. (*oTaxSi siaruls iwyebs,*
rZali ki Tavis fiqrebSia Cafluli). miwodeT, Tu gnebavT, beberi CamorCenili, afrikelic,
veluric... miwodeT, rogorc geneboT! magram aq ukan dabrunebaa saWiro. Zalian
win varT wasuli!

(*Semodis katerina da elenasTvis xalaTi Semoaqvs*).

scena XV

katerina (*elenas uaxlovdeba da mxrebze xalaTs axuravs*).

leopoldo _ yoCaR! droze mogifiqrebia! (*katerina elenas zurgs ukan*

rCeba da xalaTis SekvraSi exmareba. etyoba, rom sxva rameze fiqrobs. misi
moZraobebi nelia da dabneuli). am ojaxSi cxovrobd mxolod erTi adamiani, romelic
namdvili qalis Sesafersad iqceoda, saxeze wiTldeboda... ar vambob, rom sxvebi
arakeTilsindisierebi arian... magram aq saxeze gawiTleba ukve ucxo ram Seiqla...
axla? axla uwmawur sityvebs warmoTqvamen da SiSvlebi dadian, erTmaneTsac ki
exebian... pirvelive Semosuls ise exebian, TiTqos qmari an Zma iyos... isic nebas
iZleva... ar vambob, ramdenime wamiT-Tqo... metic, Zalianac... adamianebs ar unda
Seexo! Cven gvaqvs sityva da is sakmarisi unda iyos... Sexeba ra saWiroa?!
(*mkveTrad warmoTqvams*). erTi ar iqceoda ase mxolod... da is erTic Cems Svils,
agatinas hgavda. Cven mas rogorc velurs, ise veqceviT... magram dReidan aq
yvelaferi Seicvleba. is adamiani xelisgulze satareblad unda gavxadoT.

elena _ vin aris is adamiani? visze laparakobT?

leopoldo (*TiTqmis sibraziT*) _ jana!

elena _ jana? (*uceb brundeba da qalis xeles welidan iTavisuflebs;*

nabijs ukan dgams, misgan moSorebiT, Tan imeorebs) jana...

katerina (*elenas uyurebs da moTminebas Zlivs inarCunebs, warbebs maRla*
swevs).

leopoldo _ ratom misCerebixarT erTmaneTs? ra xdeba? (*orive qali mas*

uyurebs da mere isev erTmaneTisken abrunebs Tavs). ra eSmaki getakaT?

suraTi meore

scena I

(pirveli suraTis msgavsi scena. leopoldo, enriko, elena da katerina mrgval magidisaTan sxedan da sauzmoben).

leopoldo (*TefSs xels hkravs*) _ yvelaferi, rasac vWam, Sxamad Camdis,
gavgijdebi sadacaa... sicilieli!.. Tanac sofleli gogo!..
elena _ magram, mama, jer arc ki viciT, Tu marTalia. veWvobT mxolod.
katerinac ar aris darwmunebuli Tavis... (*wyvets saubars*).

(Semodis jana da Semoaqvs langari, romelzec xili uwyvia).

scena II

(janas saxeze Cveuli Rimili dahkravs, maRalqusliani fexsacmelebi acvia da uxerxulad dadis. pirvelad emsaxureba baton leopoldos, romelic gaocebulia da mas skamis ukan gaweviT aTvalierebs. jana sapasuxod uRimis, gulwrfelad, rogorc sCvevia xolme _ bunebrivad).

enriko (*leopoldos mklavze exeba*) _ mama, atami ginda Tu msxali?.. Tu
yurZeni?

leopoldo (*msubuqad krTeba*) _ a?.. atami... ara, ara, msxali... anda, araferi.

jana (*leopoldos*) _ TqvenTvis siciliuri yurZeni viyide.

leopoldo (*usiamovno da uxeSi gamometryvelebiT*) _ midi... midi... (*cdilobs
damSviddes*) qalbaton elenas moemsaxure.

jana (qalbatoni elenasken midis. es ukanasknelic mas uyurebs. pasuxadac igive, bunebriv Rimils
iRebs). _ qvevidan gamoiReT atami, qalbatono,
ukeTesia.

elena (*aRmzrdelobiT toniT*) _ ki, ukeTesi Cans, da Cvens stumars
SevTavazoT (*katerinasken aniSnebs*).

jana (*katerinas*) _ oh, mapatieT, qaliSvilo. megona, Tqven atami ar
mogwondaT... Torem rogor ar SemogTavazebdiT! ki iciT, rom Zalian pativs gcemT!..

enriko _ gaCumdi!

elena _ ramdenjer giTxari ukve, rom roca magidasTan msaxurob, ar unda
ilaparako.

jana (*katerinas uaxlovdeba da langris aqeT-iqiT trialiT xils*

sTavazobs. laparakis gareSe akeTebS, JestebiTa da RimiliT saxeze; rom xedavs,

katerina mxolod yurZnis ramdenime kakals iRebs, Tavs veRar ikavebs) _ ki magram,

Tqven arafers ar WamT?! ase, mTlad CamoxmebiT da RvTisgan naboZeb xorcs

dakargavT!..

enriko (*gaSeSebuli*) _ jana... (*ufro Tbili xmiT*). modi aq. momeci erTi

atami. (*saxeze akvrideba*) ra gaqvs cxvirze?

jana _ araferi... mivartyi.
enriko (*undoblobiT*) _ ras miartyi?
jana _ imas... aRar maxsovs. iq...
enriko _ mirtymuls ar giCans. ra dagemarTa?
jana (*xelebis moZraobiT cdilobs auxsnas*) _ enriketom TamaSis dros fexi ase momiqnia da...
enriko _ fexi ase... cxvirze mogartya?
jana (*SeSinebuli*) _ gTxovT. amisTvis nu scemT mas! Tqven mZime xeli gaqvT...
elena (*mkacrad*) _ jana! (*Secvlili xmiT*). cecxlze yava dagrCa?
jana _ oh, diax, qalbatono! (*gauazreblad, elenas xelebSi langars udebs da samzareulosken garbis*).

scena III

katerina (*TavSekavebuli xmiT elenas*) _ qalbatono, samwuxarod, rasac veWvobdi, marTalia. da gTxovT, ar mkiTxoT, ratom var ase darwmunebuli.
magram marTalia.

(*yvela gaagnebuli da gaSeSebulia*)

leopolodo (*magidas xels urtyams*) _ aqedan unda wavides!..

(*Semodis jana RimiliT*).

scena IV

jana _ SeiZleba xiliani langari gavitano? (*pasuxs aravin aZlevs; is magidas uaxlovdeba da yvelas yurebiT uxerxulSi Cavardnili, langars wvdeba, ris Semdegac gadis*).

scena V

leopoldo _ axlave gavaTavisufleb! aRar SemiZlia misi yureba...

(*jana isev Semodis*)

scena VI

jana _ unda avalago?
leopoldo (*yviriliT*) _ ara!
elena (*mSvidad, TiTqos mamamTilis xmas asworebso*) _ ara, jer yava mogvitane.
jana _ qaliSvilo, Tqven yava gnebvT Tu cxeli wyali limonis cedriT?
katerina _ yava, madloba!
jana _ nu mogeridebaT, qaliSvilo. Tu gnebvT, cxel wyals mogitanT,

CemTvis didi jafa mainc ar aris. bevri ar unda mis momzadebas. (*elenas*). qaliSvils erideba da Tqven uTxariT, rom araa saWiro...

elena (*awyvetinebs*) _ jana, qaliSvils unda yava da moutane!

jana _ Tqven, qalbatono, mas kargad ar icnobT. Zalian moridebulia da hgonia, rom mawuxebs.

leopoldo (*yvirilit*) _ yava moutane!

(*jana gadis*)

scena VII

enriko _ mama, damSviddi, gTxov! mereda, pirvelad ar xdeba aseTi ram.

leopoldo _ siciliaSi pirvelia.

enriko _ Sen ra ici?

leopoldo _ vici.

enriko _ yovel SemTxvevaSi, romSi varT axla da ara siciliaSi.

leopoldo _ magram jana sicilielia (*dgeba da fanjarasTan midis*).

RmerTo, siciliaSi, mis sofelsi, mxolod erTi eklesia rom iyo, angeloziviT iqceoda; da aq, san pietrodan or nabijSi... saRamos, oTaxSi sibnele rom dgeba, papis fanjridan sinaTlec ki Semodis da iseTi garemo iqmneba, gegoneba, erT saxlSi vcxovrobTo. am dros, es saZageli gogo!.. ras akeTebS?!.. ras mikeTebS?! (*veRar agrZeLebs*).

elena _ avdgeT.

(*katerina, elena da enriko magididan dgebian da savarZlebSi sxdebian*).

leopoldo _ axla rom Semova da yavas Semoitans, fuls mivcem. mesame

klasis bileTi iyidos, Tavisi nivTebi aiRos da sofelsi dabrundes. es Rame aq aRar unda gaataros.

katerina _ batono leopoldo, SeiZleba erTi sityva vTqva?

leopoldo _ Tqven erTi ki ara, metic unda TqvaT, Tanac imitom, rom ukeT agvixsnaT...

katerina (*awyvetinebs*) _ ara, batono leopoldo, SeuZlebelia aseTebis

axsna. Tan mgonia, rom Tqven ukve yvelafers mixvdiT. aq Tu cudad vinme aris, es me var.

leopoldo _ da Tqven Semdeg _ me. vin icis, ras fiqrobT axla siciliaze?!

RmerTo, ra sircxvilia! frangi iseT rames xvdeba aq, rac parizSi ar unaxavs...

katerina _ batono leopoldo, me suleli ar var. ra SuaSi xarT Tqven da

ra SuaSia aq sicilia? Tu gindaT gaigoT simarTle, is sacodavi gogo Zalian mecodeba. iseTi ubeduria!..

leopoldo _ ubedurs nu uwodebT. gaCerdiT, Tu SeiZleba!

katerina _ ubedurebaa, batono leopoldo, damerwmuneT, ubedureba!

leopoldo (*ar sjera da ufro Riziandeba*) _ kargi. magram adamiani,

romelsac es ubedureba sWirs da cxovrobs Cems saxlSi, Cemi Svilis saxlSi, Cemi rZlis saxlSi, Cemi SviliSvilebis saxlSi da im saxlSi, romelSic cxovrobT Tqven, qaliSvilo, aRar unda gaCerdes, unda datovos, Tanac axlave!

katerina _ mapatieT, Tu gewinaaRmdegebiT, magram jana ubeduria Tu
damnaSave, ar aqvs mniSvneloba. rogorc geneboT, ise uwodeT. CemTvis is
udanaSauloa!

leopoldo _ ra udanaSaulo?! yvela udanaSaulo gavxdiT axla!
sapatimroebe avsebulia udanaSauloebiT, bordelebi avsebulia udanaSauloebiT. me
siciliaSi erTi kaci gavicani, udanaSaulo, Zilis win xels kalaTSi hyofda, loginis qveS rom
inaxavda. mere gavige, Turme colis Tavi hqonia iq Senaxuli, najaxiT mouWria.

enriko _ magram janas aravisTvis ar mouCexia Tavi!

katerina _ me aba, is gogo Zalian mecodeba!

leopoldo _ me _ ara!

elena (*leopoldos*) _ Tqven ki ambobT ase, magram ar mjera.

leopoldo _ rogor Tu ar gjera?! me is ukve mezizReba. droze unda
datovos aqauroba, imitom, rom Tu am Rames aq gaaTevs, me sastumroSi waval.

enriko _ da sad unda wavides? romSi aravis icnobs!

leopoldo _ ar mainteresebs. wavides da Rame sadgurSi gaaTios. iqneb
viRacas meZavi egonos da ase, swor gzazec daayenebs. sxva Tu araferi, im gzas
mainc gaagrZeles. xval dilasve pirvelive matarebels unda gahyves siciliisken!

katerina _ sxva ojaxSi rom Sevides aqeT samuSaod?

leopoldo _ qaliSvilo, ras laparakobT? me rekomendacia unda mivce mas,
rom vinmesTan imuSaos? im cxovels rom muSaoba daawyebinos? da sad unda
imuSaos? jariskacebis yazarmaSi? mere dagvexsneba Tavsv?

katerina _ ara, batono leopoldo, Tqven Tqvens siciliur bunebas Zalian
nebdebiT.

leopoldo (*gaRizianebuli*) _ ratom? Cemi, siciliuri buneba arasworია?

katerina _ ara, ratom? Zalian kargia. magram zogjer gageba giWirT,
problemis gulTan mitana... me iseTi STabeWdileba mrCeba, rom jana ufro
avadmyofia, vidre damnaSave. nebismier rames Camoval sanaZleod, da vityvi, rom
mxolod me mergo wilad misi anormalurobis gamovlineba (*mware RimiliT saxeze*).
Zalian samwuxaroa es CemTvis.

leopoldo _ TqvenTvis? SexedeT erTi, axla es gamodga kidev damnaSave!

katerina _ aba, ra gindaT, rom me Tavi damnaSaved ar unda vigrZno?
miuxedavad Cemi nebisa, araferi cuds ar vakeTeb. metic, Cems moqmedebes
vakontrolib, Cems gamoxedavasac ki, magram mainc, me vagdeb aseT dResi am
sacodav gogos.

leopoldo _ Tqven Zalian kargi adamiani xarT da yovelTvis cdilobT
sxvas apatioT. magram damijereT, roca adamians tvini gamrudebuli aqvs,
gamrudebuli aqvs da damTavrda! Tqven ra iciT, jana sxvebTan rogor iqceva.
“sxvebTan”-Tqo vambob, ar minda vaxseno “qalebi”.

katerina _ yvela gaigebda... gaxmaurdeboda... (*elenasken aniSnebs*) qalbatoni
mainc mixvdeboda...

elena _ me mxolod amas vxvdebi: ukve aRaraferi mesmis.

leopoldo (*elenas*) _ Sen TavSi rom Caide, suleli varo, erT dRes
marTla gaxdebi icode!

elena _ suleli var-Tqo, ki ar viJineb! es aris, rom...

enriko (*awyvetinebs*) _ janaze vlaparakobT axla.

katerina _ erTi winadadeba maqvs.

enriko _ mec unda giTxraT raRac...

leopoldo _ qaliSvil lehers acade jer laparaki. am saxlSi is aris

yvelaze seriozuli adamiani. ilaparakeT, katerina! Tqven obieqturi xarT. erTi nakli
gaqvT mxolod: yovelTvis cdilobT sxvis gagebasa da Sendobas. zog SemTxvevaSi,
gageba SeuZlebelia, SeuZlebeli! rac aris, aris!

katerina _ me es winadadeba maqvs: TviTon waval aqedan da jana darCes.

leopoldo, elena, enriko _ ara!

leopoldo _ arc ki ixumroT!

elena _ Cven Tqven ise SegeCvieT da ise uceb, rom gvgonia, sanam aq

moxvidodiT, raRac gvaklda. bavSvebic giJdebian Tqvenze... (*Secvlili xmiT*). iciT, rom
enriketo Zalian maRelvebs? aTi wlisaa da ukve ise azrovnebs!.. zogjer eWvi
mepareba, rom bavSvia.

leopoldo _ gaCerdi! janaze vilaparakoT axla. (*katerinas*) Tqven,

qaliSvilo, aq darCebiT. meti ara gvaqvs saqme, msxali gadavagdoT da kani
davitovoT. Tqven kidec rom waxvideT, jana aq mainc ar darCeba, erTi wuTiTac ki.

elena _ me mis gasaTavisufleblad gambedaoba ar myofnis.

leopoldo _ me myofnis. mxolod imaze SemiZlia Tavi Sevikavo, rom

ukanalze panRuri ar amovkra. Zalian mawuxebs imis gafiqreba, Tu ra gaakeTa am
saZagelma imisaTvis, rom saxlSi momeyvana. da me suleli pirdaRebuli vuyurebdi,
WiqiT wyali rom mohqonda, Cems Svils, agatinas vamsgavsebdi.

enriko _ albaT ukeTesi iqneba, me rom gavaTavisuflo.

katerina (*uecrad slokini uvardeba da pirze xelsaxocis midebiT ixSobs*)

_ arada, ise uyvarxarT!.. ise uyvars bavSvebi, rogorc sakuTari Svilebi. (*enrikos*)

Tqvenc uyvarxarT. batono leopoldo, sakuTari mamasaviT uyvars. es ojaxi Sin gazrdili
katasaviT uyvars...

leopoldo (*mkacri xmiT*) _ da Tqven, rogor uyvarxarT, qaliSvilo?

katerina (*damajerebeli xmiT*) _ aucilebelia, rom es Txovna SemisruloT,

Torem winaaRmdeg SemTxvevaSi, jana marTla wava da mere mec veRar davrCebi.

enriko _ gTxovT!

katerina _ ar uTxraT janas, sinamdvileSi ratomac aTavisuflebT. am

sakiTxis ganxilva, Cemze Zalian imoqmedebs.

leopoldo _ arc iqneba saWiros. roca vinmes aTavisufleb, mizezs ki unda

xvdebodes.

katerina _ magram jana _ ara (*SecodebiT*). is iseTi alalia, iseTi sawyali!

(*elenas*) RmerTTan mas angariSi mainc eqneba misacemi, magram roca
SecdomebisTvis pasuxs mosTxoven, Wkua ar damyvao, etyvis. ar ggoniaT,
qalbatono?

elena (*jer Cumad aris, mere ambobs*) _ ver mivxvdi, risi Tqma gindaT.

leopoldo _ me mivxvdi (*katerinas*), magram gipasuxebT, rom aravinaa

suleli im momentSi, roca cuds sCadis.

katerina _ me Tqveni Tavdajerebulobis mSurs, batono leopoldo! Tqvenc,

siRrmeSi, udanaSaulo xarT.

leopoldo _ risi Tqma gindaT, rom gamoSterebuli var?

katerina _ ara, batono leopoldo. imis Tqma minda, rom sxvisi codvebis

gmobisas Tqven iseTive udanaSaulo xarT, rogorc jana _ maTi Cadenisas.
leopoldo _ SesaZlebelia! orive sicilieli varT. oRond is amazzeni
sicilielia, meKki (iq myofebs Tvals avlebs) iseTi, Zvlebs rom daumtvrevs mas, vinc
swori gzidan gadava.
katerina (*leopoldos*) _ Tqveni gansjis simZimes aravin ganxilavs, magram
janas gaTavisuflebas me ar minda daveswro. (*enrikosa da elenas*). yvelas gTxovT, ar
uTxraT im gogos gaTavisuflebis namdvili mizezi.
enriko _ vTqvi, rom janas me davelaparakebi. da mamaCems Sevaxseneb:
ocdaterTmeti wlis var ukve!
elena _ ocdaaTis, enriko! Cemze zustad ori wliT ufrosi xar.
leopoldo (*elenas, Tan Tavis sibrazes axSobs*) _ ocdaTerTmetis! Senze
zustad ori wliT umcrosi.

(*Semodis jana, xelSi yavis finjnebiani larnaki uWiravs*)

scena VIII

(*jana Cveulebrivze uxerxulad grZnobs Tavs da maT ise uaxlovdeba, TiTqos yava finjnebidan
uxtebao. leopoldo fanjrisken midis, misi danaxva ar unda*).

jana _ cota zedmeti momivida, magram mainc kargia. (*uceb fexsacmeli
sZvreba da Cacmas cdilobs, Tumca uSedegod. xelSi Tan langari uTamaSebs. bolos
xafangSi gabmuli CitiviT Cerdeba*). qaliSvilo katerina, fexcasmilis CacmaSi
momexmareT Tu SeiZleba.
elena _ dade langari da TviTon Caicvi.
jana (*irgvliv iyureba*) _ da sad davdo? qaliSvilo, gTxovT, momexmareT!
elena (*dgeba*) _ momeci, me mogexmarebi.
jana _ ara, qaliSvili katerina, qaliSvili katerina!
leopoldo (*Tavs veRar ikavebs, fanjris rafas muSts artyams da maTken
brundeba*) _ gaTavisuflebuli xar! (*yvela usityvod rCeba, leopoldo xvdeba*). tyuilad nu
iyurebiT mase (*janas*). gaTavisuflebuli xar!
jana (*caxcaxs iwyebs. leopoldos SiSiT uyurebs, Tan imis imediT, rom misi
naTqvami xumrobaa*) _ ratom?

(*elena langars arTmevs: jana Sua oTaxSi rCeba, cal fexze maRalqusliani fexsacmeli acvia, cali
iatakze udevs*).

leopoldo _ am saRamosve waxval, gasagebia?
jana _ ratom, batono leopoldo? me ar... me ar... ar... (*laparaks ver
axerxebes, ver igებს, ra xdeba*) me araferi gamitexia, erTi finjanic ki... piriqIT, imitom
SevCerdi erT adgilas, rom ar gametexa... (im darCenil fexsacmelsac iZrobs da SiSveli
fexebiT dgeba).
leopoldo _ mainc gaTavisuflebuli xar!
jana _ marTalia, qalbatono elena? marTalia, batono enriko?
gaTavisuflebuli var?

(katerina gadis, daRonebuli gamometryveleba aqvs).

scena IX

jana _ sofelSi unda davbrunde?

elena _ diax, jana. kargi iqneba, Tu Sens sofelSi dabrundebi.

jana _ magram ratom?

leopoldo _ RmerTo, kidev mekiTxebi, ratomo?

jana _ ratom?

leopoldo *(Tvaleb gadmocvenili da xelaweuli)* _ ratomo, nu kiTxulob!

jana *(SeSinebuli uyurebs leopoldos aweul xels; mere nerwyvs ylapavs da ambobs)* _ da rodის unda wavide?

leopoldo _ am saRamosve!

jana *(amosunTqvas cdilobs, rom ar Sewuxdes da skamze mowvyetiT eSveba).*

enriko _ ara, am saRamos ara, xval dilas.

jana *(saxeze ferdakarguli pirSi simwris nerwyvs abrunes da Zirs iyureba, TiTqos eZinebao).*

elena _ Sens sofelSi Tavს ukeTesad igrZnob. qalaqi SenTvis araa!

jana *(dabali xmiT)* _ enriketo da roza?!

elena _ gaxsovs, CvenTan erTad romSi wamosvla rom ar gindoda? dedaSenma maSin ZaliT Cagagdo manqanaSi.

jana *(yviriLiT)* _ enriketo da roza! *(TiTebi ekakveba da ucaxcaxებს).* Cemi bavSvebi! Cemi bavSvebi!

elena *(Sewuxebuli misi sityvebiT)* _ kargi erTi, marTla Senebi xom ar arian?! sxva bavSvebsac iSovi!..

jana *(Wkuaze aRaraa da Tvalebi daZabuli aqvs)* _ Cemi Svilebi, Cemi Svilebi! ho, Cemi Svilebi! Tqven maT TveobiT tovebT... me movkvdebi, maT Tu ver vnaxav, movkvdebi!.. isini Cemi Svilebi arian!

elena *(silas awnavs)* _ sulelo!

jana _ mcemeT... momkaliT... aha, dana!.. *(magididan danas iRebs da elenas awodebs).* momkaliT!

enriko *(danas xelidan arTmevs)* _ marTla suleli xar!

jana _ Tqven, batono enriko? Tqvenc gindaT, rom wavide? *(tiris).* me Tqven Zalian miyvarxarT... RamiTac ki mesizmrebiT... *(elenas).* Tqvenc, qalbatono, RamiT Tqvenc gxedavT. viarejoSi rom iyaviT, Tqvencs suraTs gamudmebiT vkocnidi...

elena _ Sens sofelSi daqorwindebi!

jana *(isev Wkuidan gadasuliviT)* _ ara, me ar davqorwindebi!

enriko _ ratom?

jana _ ar momwons mamakacebi, ar momwons!

leopoldo *(isev wamovardeba)* _ wadi, wadi, wadi! sakmarisia! am saRamosve waxval! sadgurze gaaTev Rames da xval dilis matarebels siciliisken gahyvebi!

jana _ maS, gadawyvetilia? aRaravis vundivar? Tqven, qalbatono elena? *(elena Tavს Zirs wevs).* ara... da Tqven, batono enriko?

enriko *(moTminebadakarguli da Sewuxebuli)* _ o, RmerTo Cemo!

jana (*enrikos*) _ arc Tqven!.. Tqven Cemze nawyeni xarT, kari rom ar gagiReT...

elena (*enrikos*) _ ra kari ar gagiRo?

jana _ Cemi oTaxis... mikakunebda... Tqven, qalbatono, maSin viarejoSi

iyaviT... momikakuna, miTxra, cudad varo, magram me masTan ukve viyavi,
kabinetSi, pirvelad rom damiZaxa... da ar iyo marTali, cudad ar iyo... me iseTi
rameebi ar momwons... (*enrikoze miTiTebiT*). me RamiT ki mesizmreba is, magram
ise ara, sxvanairad ara... Tan me qalbatonic miyvars. me Tqvenc miyvarxarT,
qalbatono!

leopoldo _ axlave gadi aqedan!

jana _ ara, Cemo batono, ar gaval!

leopoldo (*xelis kvriT*) _ axlave gadi gareT! gareT!

jana (*karadas ekvreba, fexebs gafSeks da Zirs ecema, nerviuli stresi
ewyeba*) _ ar gaval! ar gaval! ar gaval!

(*yvela gverdze iweva*).

jana (*muxlebze dgeba, Tvalebs aqeT-iqiT acecebs da karisken yviris*) _

qaliSvilo, Tqven angeloziviT rom xarT... sada xarT? ratom ar mexmarebiT? ratom ar
ambobT erT sityvas? Tqven, lamazo qaliSvilo... Zvirfaso qaliSvilo... sayvarelo...
(*nerviulad*). qaliSvilo, qaliSvilo Cemo!..

(*leopoldo, enriko da elena gadian*).

elena (*zRurblze Cerdeba da mamamTils sayeloze xeles hkidebs*) _ mama,

erTi es cnobismoyvareoba momaSoreT... ara, minda mxolod vicode, janas sityvebi
Tu sworad gavige... (*gaxedavs enrikos, romelic mis ukan miiwevs*). gaiare, naZiralav!

(*enriko gadis*).

leopoldo (*elenas*) _ ki sworad gaige! (*gadis elenas Semdeg. elena ki*

SvebiT sunTqavs, rom yvelaferi sworad gaigo).

scena X

(*jana slukunebs. Ramdeba. oTaxSi sibnele dgeba. fanjris kuTxeSi romi ganaTebuli Cans. karis
zRurblze katerina Cndeba*).

scena XI

katerina _ jana!

jana (*muxlebze mdgari misken miiwevs, xelesi win aqvs gaweuli*) _
qaliSvilo, qaliSvilo!

katerina (*Tbili da gadamwyveti xmiT*) _ mismine, jana, Zvirfaso...

jana (*mis muxlebs exveva*) _ qaliSvilo Cemo...

katerina (*muxlebidan mas iSorebs da ganze dgeba*) _ gaCerdi, nu mexebi... ai, ase... (*divanze jdeba*). modi, momismine... (*jana uaxlovdeba da muxlebze mdgari mis win Cerdeba*). adeqi.

jana _ ara, ara... ase minda viyo, Tqven win, ase kargi da lamazi rom xarT!

(*unda mis xeleks wvdes, magram katerina maT droze iRebs*).

katerina _ kargi. mase iyavi. magram nu Semexebi. Momismine mxolod: me Sen minda raRar gagikeTo...

jana _ Tqven wmindani xarT CemTvis! (*misTvis muxlebis kocnas cdilobs*).

katerina (*sibraziT*) _ magram nu mexebi!

farda

moqmedeba meore

scena I

(*scena igive, pirveli moqmedebis. elena da mwerali alesandro bonivalia erTmaneTis win sxedan. mwerali, ormoci wlis mamakaci, erTdroulad mxiarulicaa da mowyenilic, muSaobiT bednierica da daRlilic, Tavdajerebulica da bneli azrebiT savsec. misi es Tvisebebi kargad Cans qcevebSic anu rogor amTqnares, TiTebS atkacunebs, mxiarulobs, fers kargavs, divanze avadmyofiviT brunavs, uxeSad icinis, yvelafers erTi amosunTqviT ambobs... misi Cveuli frazaa: "ah, sikvdili minda!" infantilurad da mxiarulad aRiqvams yvelafers, magram gonebrivi Zalisxmevis Sedegad yovelTvis sevdas iRebs*).

elena _ Tqven, alesandro... (*Secvlili xmiT*). SemiZlia alesandro dagiZaxoT?

alesandro (*uceb mobrundeba da TefSidan iRebs makarons, romelsac erT lukmaSi ylapavs*) _ rogorc geneboT.

elena _ Tqven, alesandro, didi mwerali rom xarT... (*xmas isev icvlis*) iciT, rom me Tqveni foto erT amerikul JurnalSi vnaxe?

alesandro (*dainteresebuli saxiT*) _ rodis?

elena _ guSinwin.

alesandro _ romel JurnalSi?

elena _ aRar maxsovs. mgoni, *Life*-Si.

alesandro _ aq gaqvT?

elena _ ara, parikmaxerTan vnaxe.

alesandro _ SemTxveviT, *Time* xom ar iyo?

elena _ ara, vfiqrob, *Life* iyo.

alesandro _ saocaria! ar vicodi, Tu *Life*-s Cemi foto hqonda

gamoqveynebuli. (*nerviulad amTqnares da pirze xels samjer irtyams. mere, TiTqos cxviris daceminiT, ambobs*) ah, sikvdili minda!

elena (*Temas isev ubrundeba*) _ mismineT, Tqven rom didi mwerali xarT, gulaxdilad miTxariT, Cemze ras fiqrobT?

alesandro _ axla Tqvenc!..

elena _ ratom, mec?

alesandro _ imitom, rom yvela italieli qali amas kiTxulobs: "ras fiqrobT Cemze?" erTi ambavic aris amaze...

elena _ magram me ar miTqvams, vin icis, Cemze ras fiqrobs-Tqo.Uubralod

vTqvi: “Cemze ras fiqrobT?” (*cdilobs Temas mxiaruli toni misces da ara seriozuli*).
 “ras fiqrobT Cemze” _ iTqmeba, roca mamakacsa da qals Soris raRac moulodnelad
 aris momxdari. (*siciliT*).Dda Cven Soris, rogorc vici, araferi momxdara!

alesandro (*cnobismoyvareobiT uyurebs da kefas ifxans; mere frCxilebs
 daxedavs da rogorc etyoba, yuradReba sxva rameze gadaaqvs*).

elena (*xvdeba, rom alesandro sxva rameze fiqrobs*) _ maS, ras fiqrobT
 Cemze?

alesandro _ ratom gainteresebT? me sulac ar vinteresdebi, Tu ras
 fiqrobs xalxi Cemze.

elena _ magram Tqven romanisti xarT, mwerali, da TqvenTvis sakmarisia
 isic ki gaigoT, ras weren da fiqroben kritikosebi Tqveni wignis Sesaxeb.

alesandro _ kritikosebi!.. (*amTqnarebs*). Tqven, erTi normaluri qali rom
 xarT... (*xvdeba, rom elenas saxeze Crdilma gadauara*), normaluri Seuracxyofa ar
 gegonoT... Tqven, mwerali rom ar xarT, ukeTesi ram SeiZleba SegemTxvaT.
 magaliTad, gaxdeT romanis gmiri. sjobs, xelovanma gagigoT, vidre kritikosma. (*xmas
 icvlis*). Tqvens parikmaxerTan darekva SeiZleba?

elena _ ki, magram ratom?

alesandro _ rom gavigoT, is Journali, Cemi foto rom gamoaqveyna, *Life* iyo
 Tu *Time*? (*haers CaisunTqavs dasamTqnareblad da amoisunTqavs gaugebari
 sityvebis TanmxlebiT*). oh, ra mosawyenia cxovreba!

elena (*dgeba da magidisken midis*) _ telefoni iqiT aris. mgoni, Cemi
 mamamTili laparakobs. mogvianebiT davrekoT. (*kvlav jdeba*). ese igi, Tqven fiqrobT,
 rom me SeiZleba romelime mwerlis nawarmoebSi movxvde? Tqven rames werT
 Cemze?

alesandro (*mas Semdeg, rac marjvena muStSkrul xelze TiTebi
 erTimeoris miyolebiT kbilebiT moirsisa*) _ ara... vin Tqva, rom me unda davwero?!
 Tqven bevr mweralis icnobT.

elena _ magram Tqven yvelaze cnobili xarT da Zalian momwonxarT. dawerT
 moTxrobas Cemze? simarTle miTxariT, ukve dawerili xom ar gaqvT?

alesandro _ ara, damijereT, ara!

elena (*mkveTri xmiT*) _ SeiZleba seriozulad giTxraT?

alesandro _ Cven xom ukve seriozulad vlaparakobT?!

elena _ ara, Tqven ar laparakobT CemTan ise, rogorc megobrebTan.

alesandro _ da rogor vlaparakob Cems megobrebTan?

elena _ rogor da, rogorc TanasworebTan.

alesandro _ da TqvenTan?

elena _ CemTan absoluturad sxvanairad. Tqven sul sxvanairi xarT, roca
 CemTan laparakobT. tvinis xvrels ise uWerT, rom patara, erTi cicqna Canafiqri
 gamoiyos Cemi patara, erTi cicqna tvinisTvis.

alesandro (*simarTlis aRiarebiT gaocebuli, naTqvamis gaqarwylebas cdilobs*) _ cdebiT... me
 TqvenTan ise vlaparakob, rogorc sxvebTan...

damijereT... metic, SemiZlia vTqva, rom TqvenTan...

elena (*awyvetinebs*) _ gaCerdit, Tu SeiZleba. da erTi es amixseniT: sulels
 SeuZlia Tavi sulelad igrZnos?

alesandro (*mcire siCumis Sedeg*) _ ara.

elena _ intuiciur sulelad?

alesandro _ intuiciuri, ras niSnavs?

elena _ me ar vici, Tu mixvdiT, magram Zalian nerviuli var.

alesandro _ Cemze meti ar iqnebiT.

elena _ metic.

alesandro _ sisuleleebS nu ambobT. mapatieT... magram me marTla Zalian

nerviuli var. waikiTxeT aba, es diagnozi (*jibidan furcels iRebs da elenas awvdis*).

elena (*kiTxulobs*) _ “smenis daqveiTeBa labirinTuli stenoziT”. ras

niSnavs?

alesandro _ yurebSi gamudmebuli Suili maqvs. igive daavadebaa, rac

svifts hqonda.

elena _ magram Tqven gaqvT Semzaravi xilvebi?

alesandro _ ara, msgavsi ram ara. magram es arafers niSnavs.

elena _ o, rogor ara, niSnavs!.. da xilvebi RamiT ki ara, dRisiT, roca

vinme melaparakeba, vWam an vmuSaob... qvecnobieria neta, rame?

alesandro _ ar vici. (*amTqnarebs, mere Cveuli toniT*) ah, sikvdili minda!

elena _ guSin Cems cxovrebaSi yvelaze saSineli halucinacia mqonda.

alesandro (*bolomde damTqnarebas ver aswrebs*) _ ra dainaxeT?

elena _ jer es miTxariT, xom ar mogewyinaT?

alesandro _ ara, ara, nervuli mTqnareba maqvs. ar miaqcioT yuradReba.

Tqven nervebi, iciT, ras niSnavs?.. maSasadame, ra dainaxeT?

elena _ erT sulel gogos velaparakebodi, da bunebrivia, mec suleliviT

vlaparakobdi. magram is ver xvdeboda, rom me masze meti mesmoda da ufro

sulelad vTvlidi... am dros, halucinacia damewyo, ufro sworad Cemi intuicia, da

davinaxe, rom me Tqven gesaubrebodiT, alesandro, anda vinme TqvensaviT

Wkvians.

alesandro (*ganawyenebuli*) _ vis?

elena _ ase rom vTqvaT... roca me vsaubrobdi, Tqven migebdiT,

ganmixilavdiT da TanamigrZnobdiT, ise, rogorc me vugebdi, ganvixilavdi da

TanavugrZnobdi im sulel gogos. magram ver vxvdebodi... rogor giTxraT... oh, ra

rTulia amis axnsa!.. me Cems halucinaciaSi ormagi viyavi: erTi mxriv, is viyavi, vinc

ver igebda da xvdeboda verafers; meore mxriv ki, is, vinc xvdeboda, rom ver igebda.

alesandro (*dgeba, masTan midis da uxeSad kocnis*).

elena (*sibraziT ubiZgebs*) _ ratom?.. (*fexze dgeba*) ratom akeTebT amas?

alesandro _ imitom, rom... (*Cerdeba da gverdiT, savarZelSi jdeba.*

fermkrTali xdeba, saxeze sinanuli eZaleba). mapatieT!..

elena (*gafarToebuli TvalebiT*) _ ara, unda miTxraT, ase ratom moiqeciT!

alesandro _ mapatieT, gTxovT!..

elena _ ara, Tqven unda miTxraT, ase ratom moiqeciT!

alesandro (*sibraziT*) _ Tqven me maiZulebT, rame giJuri vTqva. kargi,

vityvi: Tavi davkarge.

elena _ ara, Tqven Tavi aranairad ar dagikargavT!

alesandro _ diax, davkarge, mTlad davkarge!

elena _ ara, ar aris marTali. Tqven yvelaferi civi gonebiT gaakeTeT.

alesandro _ ara, garwmunebT, civi gonebiT ar movqceulvar.

elena _ Tqven moiqeciT civi gonebiT!

alesandro (*gabrazebuli*) _ ara, geficebiT, civi gonebiT ar movqceulvar!

elena _ Tqven moiqeciT ucivesi gonebiT!

alesandro (*yviriliT*) _ ar movqceulvar ucivesi gonebiT, ara!

elena _ ucivesi gonebiT ara, magram civiT _ ki!

alesandro _ ah, sikvdili minda!

(*Semodis katerina da Semoaqvs telefonis aparati*).

scena II

katerina _ mapatieT, qalbatono, magram saZinebel oTaxSi Stefseli
 gafuWda. batonma leopoldom unda isaubros. (*alesandros danaxvaze Tavazianad ambobs*). gamarjoba!
 alesandro _ gamarjoba! Tqven axla aq muSaobT?
 katerina _ diax. rogor brZandebiT? fermkrTali meCvenebiT Zalian!
 alesandro (*SeSfoTebiT*) _ fermkrTali var? (*sarkisken midis da iyureba*).
 Tqven wamodiT safrangeTidan?
 katerina _ diax (*telefons StefselSi aerTebS da nomers krebs, mere yurmili yurTan miaqvs da icdis*).
 alesandro (*savarZelSi jdeba*) _ ra gvaris ojaxi iyo, safrangeTSi rom gagicaniT?
 katerina _ de bretoni. aRfrTovanebulebi iyvnen TqveniT. (*telefonze*) alo,
 alo... batoni leopoldo bodiSs gixdiT, mis saZinebel oTaxSi Stefseli gafuWda... gaval,
 axlave davuZaxeb.

(*gasvlas apirebs, magram im dros Semodis leopoldo, romelic aravis esalmeba, pirdapir telefonisken midis*).

scena III

leopoldo (*magidasTan jdeba, Cibuxs debs da yurmili yurTan miaqvs*) _
 meubnebodi, alfio, rom Seni vali... (*usmens, Tan TavS eWviT aqnevs da yelidan butbutiviT xmas gamoscems*).
 katerina (*mimarTavs alesandros. samive cdilobs xmadabla isaubros*) _ da
 Tqven, isev komunisti xarT?
 alesandro _ me komunisiti arasodes vyofilvar!
 leopoldo (*telefonze*) _ ra unda giTxra?! crurwmenebia... (*ironiulad*)
 isini, bunebrivia... (*impulsurad*) magram esaa patiosneba!.. (eWviT). o, mocekvave qali!.. mesmis Seni... (*yviriliT*) mesmis Seni!.. dafiqrdiT, dafiqrdiT, sanam gamouworebel nabijs gadadgamT... (*imeorebs mis sityvebs*). "axla uyvars"... mjera... "ver xedavs, rom is"... xval aba, vin icis?! (*xmamaRla, TiTqmis yviriliT*). vambob, vin icis, xval ra dautrialdeba TavSi-meTqi?.. ho, aba... ho... (*isev usmens da isev exateba saxeze mimikebi*).
 katerina _ ùTqven mier gamoqveynebuli statiebi rom wavikiTxe safrangeTSi, vifiqre, komunisti iyaviT.
 alesandro _ vaRiareb komunizms mniSvnelobas, magram ara var. ar var komunisti. komunizms zogierTi mxare me mZuls!
 leopoldo (*aCumebs samives, mere isev telefonze*) _ ver gavigone, rac miTxari, laparakoben aq. da ase, sablood, Senma vaJmac?.. (*usmens*).
 elena (*alesandros*) _ rogor? me megona, rom Tqven burJuazias icavdiT.
 alesandro _ ratom unda davicva me italiis burJuazia?! italiuri burJuazia iyo swored, me rom wera mTeli aTi wlis ganmavlobaSi amikrZala.
 leopoldo (*imeorebs Tavisi mosaubris sityvebs*) _ "ganaTlebuli qalia"...

da ras akeTebS misi am ganaTlebiT?.. qvabSi wyali rom duRs, wigns xelidan ver agdebs, ara?.. (*usmens*). ho, ase iqneba!

alesandro _ ra damsaxureba aqvs italiur burJuazias? ganaTleba _ ara.

italiaSi wigns aRaravin kiTxulobs da TeatrSi aRaravin dadis.

katerina _ marTla aRaravin dadis?

alesandro _ “aRaravinSi” me cotas vgulisxmob. SebrZandiT sastumroebSi

da naxavT, yvela ucxoels xelSi wigni uWiravs. Tu vinme zis ase (fexebS Slis, Tvalebs xuWavs da xebebs mucelze iwyoS), italielia, mxolod italieli!

leopoldo _ sss!..

alesandro (*xmadabla*) _ msxverplgaRebis survili? aravis aqvs! jer ar

minaxavs mdidari italieli, Tavis TavS rom moaklos rame da qveynis keTildReobas moaxmaros. sityva “TavisuflebaSi” gazeTis redaqtori Cemi sityvis Tavisuflebas ki ar gulisxmobS, Tavisas, statiebSi imaze naklebi rom gadamixados, vidre diqtaturis dros iyo. omi wavageTo, TanamSromlebs eubneba. magram mogebuli mas unda hqondes. misi Semosavalia asjer gazrdili, asi procentiT momatebuli.

katerina _ RmerTo Cemo, rogori materialisti xarT!

alesandro _ diax, materialisti var. ufasod muSaoba ar minda!

leopoldo (*telefonze*) _ ho, ho... xmamaRla ilaparake... aq yviris erTi!..

katerina (*alesandros*) _ xmadabla ilaparakeT.

alesandro _ morali? italiuri morali mTlad cenzuris gavrcobas

gulisxmobS. adamianebs ara mxolod ar undaT kiTxva da TeatrSi siaruli, aramed undaT darwmundnen, rom speqtalebSi, romlebsac ar eswrebian da wignebSi, romlebsac ar kiTxuloben, ar iyos iseTi ram, rasac isini mTeli dRis ganmavlobaSi akeTeben da amboben. mwerlebs pirs umuwaven. ai, es aris italielebis ocneba!

leopoldo (*Tavisufali yuriT ufro ismins mets, vidre yurmiliT da alesandros exmaureba*) _ Tqven sicilieli xarT?

alesandro _ ara.

leopoldo _ aba, italiaze cuds ratom laparakobT? mxolod Cven,

siciliebs SegviZlia daviCivloT imaze, Tu rogor mogveqca italiis xelisufleba... (*telefonze*). mapatie, alfio! aq vuTxari erTs raRac...

elena (*dgeba*) _ mama, batoni bonivalia “erTi” ar aris _ didi

mweralia!Aalesandro, warmogidgen Cems mamamTils!

(*alesandro dgeba da xels awvdis leopoldos, romelic telefonze mosaubresTvis apirebs pasuxis gacemas, da mas ver xedavs*).

leopoldo (*naCqarevad*) _ ara, didi uazrobaa... did uazrobas akeTeb... nu

izam, alfio, nu izam magas!.. (*alesandro qalebis uxerxulobis fonze fexze mdgari rCeba*). me, rom mivxvdi, jana iseTi ar iyo, rogoric megona... (*mkveTri xmiT, TiTqmis yviriliT*) jana, ho, Cemi moaxle... maSinve gavuSvi siciliaSi. aTi dRis win gaemgzavra... axla sxva moaxle gvyavs... ara, qaliSvilma katerinam mogviyvana... (isev mkveTri xmiT), guvernantma... ho, icnobda, erTad muSaobdnen ojaxSi... franCeska hqvia... da imaze meti Rirs, ramdensac iwonis... metic, radgan cotas iwonis, samwuxarod... gamxdaria... arafers ar Wams...

alesandro (*elenas mkerdze uyurebs medalions*) _ lamazia (*Sexebas cdilobs*)!

leopoldo (*xvdeba alesandros ganzraxvas da brZanebluri xmiT warmoTqvams*) _ ara!

alesandro (*xeli haerSi uSeSdeba*).

leopoldo (*alesandros*) _ TvalebiT ver xedavT Tqven?

elena _ mama!

alesandro (*xels uxmoT swevs qveviT da gaRimebas cdilobs*) _ ar mesmis!..

leopoldo (*telefonis yurmils gverdze debS, dgeba da magidas wres*

artyams) _ me agixsniT. (*uaxlovdeba elenas*). risi Sexedva gindaT Tqven? am medalionis? SexedeT!.. magram TvalebiT! amgeniT! (*Tvalebze xels adebs*). eseni _ aq! (*mis xeLebs wvdeba da TeZoebTan ulagebs*).

elena (*aRelvebiT*) _ katerina Tqven mainc uTxariT rame! Tqven gijerebT,

gendobaT da uTxariT, rom aseTi qceva ar aris saWiro!

katerina (*iRimeba da yvelafriTvis Tav-Tavisi adgilis miCenas cdilobs*) _

batonma alesandrom bevri ram icis oqromWedlobis Sesaxeb. da darwmunebuli var, uceb mixvdeba, vis mierac aris damuSavebuli es medalioni. (*elenas*). nebas momcemT, qalbatono? (*ukan, kiserze uxsnis medalions*). naxeT!

leopoldo (*elenas*) _ iswavle. roca vinmes unda Seni medalionis naxva,

Seixseni da xelSi miei. ase ufro moxerxebulad daakvirdeba. daimaxsovre, mkerdi magida ar aris!

alesandro (*medallions gabrazebuli daxedavs da maSinve magidaze debS*).

leopoldo (*alesandros, sarkastulad*) _ axla aRar mogwonT?

elena (*afeTqebiT*) _ mama, iciT, Tqven autaneli gaxdiT ukve?! (*gadis*).

scena IV

leopoldo (*im karisken, saidanac elena gavida*) _ wadi, ho, wadi! miixure

kari da rac ginda, is qeni! magram icode, aq wesebi icvleba ukve!.. axla mismineT! misi qmari sofelSia, ojaxis sarCenad qarsa da wvimaSi muSaobs (*xmas icvlis*) _ vinme glexis qaliSvilTan Tu ar atarebs dros naTesebSi _ (mere Zvel xmas iZens) yovel SemTxvevaSi, qarsa da wvimaSia mainc _ es qali ki saxlSia da medalionze xels sxvas akidebinebs.

alesandro (*katerinas, dabali xmiT*) _ saSinel uxerxulobaSi vgrZnob TavS.

ar vici pirdapir, ra vqna!

katerina (*dabali xmiT*) _ ar miaqciOT yuradReba. kargi adamiania.

(*magididan iRebs yurmils, romlidanac alfios xma ismis, zed xels afarebs da leopoldos eubneba*). aq batoni alfio isev aris.

leopoldo _ uTxari, rom wavides da sxva vinmes Seuwxos guli, me

damanebos Tavi! mis Svils, Tu unda, yvela rqa daidgas Tavze, rasac naxavs! is arc pirveli rqiani iqneba da arc ukanaskneli!

katerina (*telefonze*) _ ... ara, araferi ar xdeba. baton leopoldos iqiT

dauZaxes da gavida... mogvianebiT daurekeT (*uTiSavs*).

leopoldo (*ufro mSvidi saxiT, alesandros jer gverdulad uyurebs, mere*

pirdapir eubneba) _ Tqvens Tavze ar miiRoT. TqvenTan araferi minda, Cems rZalze vbrazob mxolod. radgan guSin, zustad am adgilas (*iatakze fexs artyams*), erTi mamakaci TqvensaviT moeqca katerinas, da man, marTla didi qalbatoni rom aris, gverdze gaiwia, Zewkvi Seixsna da jvari xelSi Caudo.

katerina (*leopoldos dabali xmiT*) _ batoni alesandro cudi ganzraxvebis

adamiani ar aris.

leopoldo (*mkveTri xmiTY*) _ vxedav. simpaTiuri da Wkviani saxe aqvs,

sarkesaviT sufTa Tvalebi. (*mSviddeba da mimarTavs alesandros*) yoCaR! dabrZandiT (*TviTon jdeba da alesandros Tavis win, savarZlisen uTiTebS*), ager, CemTan axlos. TqvenC dabrZandiT, qaliSvilo! (*katerinac jdeba. mimarTavs alesandros*). da ras werT?

alesandro _ romanebs, moTxrobebs, eseebs...

leopoldo _ yoCaR! da miTxariT, romani rom gamosceT, gamomcemels unda gadauxadoT?

katerina _ ara, gamomcemeli uxdis alesandros, da kargadac, vfiqrob!

alesandro _ gamomcemeli yvela qurdia!

leopoldo _ ah, marTla? gamomcemlebi qurdebi arian? da rogor ggoniaT, mewileebi? mewileebi vinRa arian? isinic qurdebi arian! da advokatebi? isinic qurdebi! eqimebi? qurdebi! inJinrebi? qurdebi! aq, Zvirfaso megobaro, Tvalebi gaxelili Tu ara gvaqvs, windebsac ki fexsacmlis gauxdelad mogparaven!

(*Semodis elena sibraziT*).

scena V

elena _ alesandro...

katerina (*uceb dgeba da eubneba*) _ icodeT, rom yvelaferi mogvarebulia _ damegobrdnen. mobrZandiT.

(*katerina xels Cahkidebs da elenac mohyveba*).

leopoldo _ dajeqi, elena. rame dasalevs xom ar SesTavazeb baton alesandros?

elena _ gnebavT koqkteili?

alesandro _ ara, Cai mirCevnia. miuxedavad imisa, rom ukve gviania.

katerina _ waval, movaduRebineb (*gadis*).

scena VI

leopoldo _ elena, baton alesandros mouyevi, rac janasTan dakavSirebiT gadagvxvda?

alesandro _ diax, miTxra.

leopoldo _ warmogidgeniaT? Tanac sicilieli! Tqven mas icnobdiT?

alesandro _ diax, orjer vnaxe.

leopoldo _ da odesme egoneboda vinmes, rom im TezviviT gabrwyinebul TvalebSi namdvil kanalizacias inaxavda?

alesandro _ ara, ra Tqma unda! metic, qalbatonma elenam rom miTxra

Tqveni eWvebis Sesaxeb masze, vupasuxe, raRac Secdoma iqneba albaT-meTqi.

leopoldo _ ra Secdoma! (*TiTebi erTmaneTs miakra da xeli haerSi aiqnia*)
ra Secdoma? ris Secdoma?

elena _ gasakviri kia, ise. mwerali uceb unda miuxvdes adamians. Tqven ki SecdiT mis SecnobaSi.

alesandro _ mwerlebis intuicia sxva rames ufro gulixmobs. isini

adamians xedaven ara ise, rogoric aris, aramed, rogorc undaT im momentSi dainaxon. isini aRiqvamen iseT xasiaTs, rogoric SeiZleba ar Seesabamebodes adamians, magram mainc Seesabamebodes sinamdviles. (*Cumdeba*).

elena _ ver gavige.

alesandro _ magaliTad, me vxedav janas da masSi aRviqvam erT sacodav, velur, janmrTel, patiosan, sensualizms moklebul adamians, magram amavdroulad, misi absoluturi udanaSaulobis gamo, CemSi SeiZleba is eWvsac iwvevdes...

leopoldo _ da uzarmazar Secdomas uSvebT!

alesandro _ vuSveb... radgan ver gavige, jana romeli maTgani ufroa cxovrebaSi. personalji, romelic masSi davinaxe, Cems romanSi Tu aRvwer da vamoqmedeb, SeiZleba realuri da amaRelvebeli gamovides mainc.

leopoldo _ mesmis. da marTalia, rasac ambobT.

elena (*gakvirvebuli uyurebs mamamTils, da ver warmoudgenia, Tu rogor gaigo moxucma is, rac misTvis bundovnad JRerda. mere leopoldos mimarTavs*) _ marTla gaigeT?

leopoldo _ ra Tqma unda! mwerali ar aris policilieli, romelmac unda icodes, adamiani qurdia, TarliTi Tu meZavi. me is gamicnobs. mere me aq davjdebi, is _ iq, da miyurebs. me ar veubnebi arafers, imitom rom Cems saqmeebze vfiqrob da mwerlebze araferi ar mainteresebs, yvela fexebze mkidia. isic arafers ambobs, imitom, rom Tavis saqmeebze fiqrobs da me fexebze vkidivar. miyurebs mxolod, sul, da iwyebs fiqrs, cota siZulvilis gamo, cota, imitom, rom giJuri tvini ase ubrZanebs: rom me var mkvleli, movwamle rZali an moaxle... da ase, warmomadgens Tavis romanSi. magram mas SeuZlia kargi ramis gakeTebac (xmas icvlis), da cdilobs sifrTxiliT gaakeTos es kargi ram, radgan winaarMdeg SemTxvevaSi, saxriT gavutexav im naTlobis adgils.

alesandro _ naTlobis adgili romelia?

leopoldo _ is, sadac nakurTxi wyali migasxes naTlobisas _ aq (Sublze xels adebs; icinian).

qalis yvirili _ sakmarisia! sakmarisia! sakmarisia! (yvela gakvirvebuli Cerdeba).

leopoldo _ vin iyo?

elena _ katerinas xmas hgavda.

leopolfo _ Tu franCeskas?

elena _ ara, franCeskasi ar iyo! (*dgeba, karTan midis da aRebs*) katerina!

katerinas xma (Rimilnarevi) _ qalbatono, Cai male iqneba.

elena _ ho, magram vin daiyvira?

(*Semodis katerina, TiTqmis mxiaruli*).

scena VII

katerina (*gakvirvebulი*) _ ar vici. yvirili gaigoneT?

leopoldo _ diax. da franCeskas xmas hgavda.

katerina (*isev mxiarulad*) _ ara, franCeska CemTan erTad iyo (*katerina da elena sxdebian*).

leopoldo _ da "sakmarisiao", ar uyvira?

katerina _ ara!

elena _ simarTle rom vTqva, me is franCeskas xmad ar momCvenebia.

katerina _ zeda sarTulze iyvirebda viRac. sul yvirian mainc!
elena _ me Tqveni xma megona.
katerina _ Cemi? (*icinis*) garwmunebT, ara! ra Tqma unda, ara!
leopoldo _ meti aRar vilaparakoT. mgoni, katerina marTalia. zeda
sarTulze iyvirebda viRac. da Cai? Cai ra iqna?
katerina _ ar vici, ratom ar moaqvs. yvelaferi mzad iyo. (*iZaxis*) franCeska!
franCeskas xma (*Zalian Tbili, isic moRimari*) _ qaliSvilo, axlave moval! karis saxelurs gamovede... ai,
mec!

(*Semodis franCeska. fermkrTali gogonaa, gamxdari, Zalian faqizi, daRlili RimiliT loyebsa da TvalebSi, sicxiani adamianis mzeriT*).

scena VIII

franCeska (*langars dabal magidaze debS. alesandro mas didi cnobismoyvareobiT akvirdeba*).
katerina (*xumrobiT*) _ franCeska, Tqveni yvirili gaugoniaT.
franCeska (*RimiliT*) _ Cemi? rodis?
katerina _ cota xnis win. Tqven iyaviT?
franCeska _ ara, garwmunebT, ara!
leopoldo _ da rZe?
franCeska _ axlave movitan. (*gadis*).

scena IX

alesandro (*laparakobs franCeskaze*) _ kargi tipia is gogo. sadauria?
elena _ ar vici. (*katerinas*) sadauria franCeska?
katerina _ damijereT, amdeni welia erTmaneTs vicnobT da mainc ar
vici, saidanaa. (*xmas icvlis, Tan Caidans xelSi iRebs*). pirvelad Cvens did mwerals
movemsaxuroT?
elena _ ra Tqma unda! (*alesandros*) katerina Tqveni didi Tayvanismcemelia.
katerina _ o, me vafaseb am adamians! da ara mxolod misi profesiiS gamo,
aramed sikeTisa da gulwrfelobis, romelTa ukan uxes saqciels malavs.
alesandro _ sasiamovnoa. gmadlobT!
elena _ me mxolod imaSi vsayvedurob mas, rom Tavis wignebSi pesimizmsa da
sevdas aCens.
alesandro _ Tqven gindaT, rom ufro mxiaruli viyo? magram, rogor?
daukvirdiT, epoqa, romelSic Cven vcxovrobt, saSinelia!
leopoldo _ wminda sityvebia!
alesandro _ adamianebi Tavisnairebs ise martivad klaven an amwyvdeven
cixeSi, rom gaocebisgan piri Riad grCeba. yvela filosofosi, romelic sakuTari
pasuxismgeblobisgan Tavisufalia, did mowonebaSia _ froidi, marqsi... adamianebs
aRar undaT pasuxi agon Taviant qmedebebze. movkali? movipare? Tu var marqsi
proletari, vityvi, rom kapitalizmis bralia; Tu var burJua, vityvi, rom mamaCemis
bralia, radgan dabrkolebebi gadmomca da daTrgunuli gamzarda. danaSauli arasodes
ar aris Cemi.
Leopoldo _ yoCaR, yoCaR! Zalian momwons am sityvebis gagoneba. waval,

Cibuxs davcli, es ukve aRar qaCavs. miyvars gemriead moweve, roca saintereso raRacebs vusmen. (*gasvlisas etakeba franCeskas, romelic rZiT xelSi Semodis*).

scena X

franCeska (*elenas rZes usxams*).

elena _ gmadlob, sakmarisia.

alesandro (*amTqnarebs*) _ ah, sikvdili minda!

franCeska (*alesandros rZes usxams*).

alesandro (*franCeskas daJinebiT uyurebs*) _ sadauri xarT Tqven?

franCeska _ toskaneli. ar metyoba aqcentze?

alesandro _ ara. didi xania toskanidan wamosuli xarT?

franCeska _ oh, diax! wlinaxevis viyavi, rom iqidan wamomiyvanes.

alesandro (*uyurebs da TiTqmis gulSi ambobs*) _ Zalian lamazia!

franCeska _ ra miTxariT?

katerina _ fanCeska, cota rZe mec damisxiT.

franCeska _ oh, mapatieT! (katerinasken mibrundeba da langars awvdis).

alesandro (*sargeblobs imiT, rom franCeska misken zurgiT dgas da*

yvelasgan faravs, amitom TeZoebze xels avlebs. magram katerina mainc amCnevs).

franCeska (*rogorc aris TaviT daxrili, msubuqad wamoiZaxebis*) _ ah!

katerina (*franCeskas*) _ ra moxda?

franCeska _ araferi. (alesandros) gnebavT kidev rZe?

alesandro _ ara, magram erTi Wiqa wyali Tu SeiZleba.

franCeska _ axlave (*gadis*).

scena XI

alesandro (*bloknots iRebs da wers*).

elena _ rame Canafiqrs iniSnavT?

alesandro _ ara, sul sxva rames (*xevs furcels da bloknotTan erTad jibeSi idebs*).

(*Semodis leopoldo, eweva*).

scena XII

leopoldo _ ai, mec! (*jdeba da alesandros mimarTavs*). axla Tqven ilaparakeT da me movwev.

(*Semodis franCeska da xelSi WiqiT wyali uWiravs. alesandro uceb dgeba da mis Sesaxvedrad miemarTeba*).

scena XIII

alesandro (*svams, mere yvelasgan malulad eubneba*) _ unda dagelaparakoT.

xval am nomerze damirekeT. (*furcels awvdis da franCeskac dabneuli, meqanikurad arTmevs. katerina xvdeba. franCeska gadis*).

scena XIV

alesandro (*ubrundeba savarZels*).

leopoldo _ miTxariT erTi, ramdeni ena iciT?

alesandro _ sami: germanuli, franguli da inglisuri. franguli
italiurze kargad vici.

leopoldo _ me aba, italiuric ar vici kargad. Cemi SviliSvilebi
damcinian, "roamas" roca vambob.

elena (*alesandros*) _ martom iswavleT Tu gubernantma gaswavlaT?

alesandro _ gubernantma? ocdaxuTi myavda.

katerina (*mwarded*) _ ocdaxuTma gubernantma iTanamSromla, rom es
revolucioneri Camoeyalibebina.

alesandro (*katerinas mkvirxli TvalebiT uyurebs; dartyimas misi mxridan
ar elodeboda*) _ burJuaziuli aRzrda maqvs da ra vqna?! magram is unda gaigoT, var
Tu ara me burJua.

katerina _ Tqven dampali burJua xarT. me davwerdi eses Tqven Sesaxeb!

alesandro _ dawereT mere! (*amTqnarebs*).Ooh, ra mosawyenia cxovreba!

elena _ da katerina ras ityoda?

katerina _ imas, rom narwyevSi Cawebuli kalmit wers.

elena _ rogor?

katerina (*alesandros*) _ Tqven aRwerT ara imas, rac giyvarT, aramed imas,
rac zizRs giwvevT. ai, Tqveni namdvili STagonebac _ zizRi! me rom froidisti viyo,
rogorc Tqven xarT...

alesandro _ me sulac ara var froidisti!

katerina _ axla gaxdiT... (*agrZeLebs*). me vityodi, rom bavSvobaSi Tqven ver
moiSoreT is zizRi, romelic viRacam, ar vici, vin, gamogiwviaT, da axla is STagonebaa
swored, yvela impulsS TqvenSi rom sazRvravs da romelsac wertils ver usvamT,
Tumca im imediT, rom odesme sruliad CamoicilebT.

elena _ me vfiqrob, rom Zalian kargi gancda unda hqondes.

katerina (*moWriT*) _ rwyevis imediT...

alesandro _ mTavaria, Cemi STagoneba iyos gulwrfeli.

katerina _ gulwrfelia, ar uarvyof. piriqiT, zogjer es SeiZleba Zalian
maRali sulis STagonebadac Candes, radgan maxinji an cudi rameebis mimarT zizRi
ekuTvniT sulebs, romlebsac sxva morali aqvT. magram Tqven es zizRi haeriviT
gWirdebaT. Tqven mogzaurobT, akvirdebiT, kiTxulobT, iqeqebiT istoriaSi, politikaSi,
wes-CveulebebSi, eZebT raRac amaRlevebelsa da emociebis gamomwvevs... rogorc
ZaRli, romelic quCaSi cudi sunidan yvelaze cuds irCevs. da iq CerdebiT.

alesandro _ Tqveni brWyalebi amaod gamoyaviT. me TqvenTvis araferi
damiSavebia!

elena (*katerinas*) _ ratom SeicvaleT ase moulodnelad?

leopoldo _ ilaparakos, me momwons...

elena _ magram erTi wuTis win ambobdiT, rom alesandro didi mwerali
iyo.

alesandro _ oh, ra mosawyenia cxovreba!

katerina _ da vimeoreb kidec! Tqveni naSromebi darCeba, rogorc daburuli
naxatebi, romlebSic gaurkveveli iqneba, drom wauSala maT naTeli ferebi Tu
mxatvarma ver SeZlo daxatva. alesandro, modiT, simarTle vTqvaT: Tqveni
msoflmxedveloba aris aq (*mis mucels kovzis tariT exebs*), mucelSi _ rwyevis

mcdelobaSi. STagoneba dawyebulia. Tqven gabraleben sensualur xelovnad yofnas.
ah, sasaciloa, namdvilad sasacilo! (*icinis mwarded*).

alesandro _ ratom iciniT?

katerina (*seriozulad*) _ Tqven frigiduli adamiani xarT!

alesandro _ da saidan iciT? (*fexze dgeba, amTqnarebs*). oh, RmerTo Cemo, ra
mowyenilobaa!

elena (*katerinas*) _ magram, Tqven axla pirad rameebs exebiT!

katerina _ ar vlaparakob me Tqvens mamakacur frigidulobaze. is me ar
vici da arc maintereებს. me vgulisxmob xelovnis frigidulobas. Tqven mudam
aRwerT SiSveli qalebis sxეulebsa da maTTan intimur kavSirebs, imitom, rom bevr
rames Soris, rac Tqven gezizRebaT, qalis SiSveli sxეuli da maTTan kavSirebi yvelaze
did zizRs giwvevT.

alesandro _ cdebiT, cdebiT, cdebiT! erTi ramec ar giTqvamT swori...

yvelaferi (*nerviulad dadis*)... is, rom me bavSvobaSi amazren ambეbs vxedavdi,
mosaxerxebuli tyuilia froidisti kritikosebisTvis. imitom, rom froidisti, am sityvis giJuri
gagebiT, axla me ki ara, Tqven ufro xarT!.. me bednieri bavSvoba mqonda! da Tu
gindaT icodeT, me Tqvenze metad miyvars bedniereba!.. imaze meti bednieri var,
vidre warmogidgeniaT!

katerina (*dgeba*) _ Tqvens SemoqmedebaSi ase ar Cans.

alesandro (*saCvenebeli TiTi TvalebTan miaqvs da aqnevs*) _ Tqven mas ver
xedavT... (*dadis*). frigiduli var... (*xmas umatebs*) magram qali me Zalian momwons!
da erTaderTi, saerTaSorisd aRiarebuli mwerალი var, romelsac didgvarovani ojaxebis
warmomadgenlebi normalurobaSi adanaSauleben. gasagebia? normalurobaSi,
normalurobaSi!

katerina _ gimeorebT, rom me Tqvens pirad cxovrebaSi Sesvla ar minda. ar
maintereებს Tqveni piradi sivrce.

alesandro _ sxეulebi, romlebic me romanebSi avსaxe, didi
sicocxlisunarianobiTaa savse.

elena _ es marTalia.

leopoldo _ acadე laparaki! axla mas upasuxეbs katerina. ar vicodi,
is aseTi ganaTlebuli Tu iyo. ras Svreba?

(*katerina Tvalebze xeლbs ifarebs*).

alesandro (*katerinas*) _ ras akeTebT, isev iciniT?

katerina (*Tvalebidan xeლbs iSorebs*) _ sacodavi sxეulebi! sacodavi
qalebi! ra saxe aqvT Tqvens romanebSi!

alesandro _ misayvedures kidec, qalis sxეulebs yovelTvis silamaziT
savses rom vxatavdi. "cxovrebaSi, _ mimaniSna erTma kritikosma, _ uSno qalebic
arian".

katerina _ oh, ar vambob, ara-meTqi. Tqven gulisxmobT im gogoebs,
romlebic Tqveni azriT, da garkveuli garegnuli damaxasiaTebeli TvisebebiT, Zalian
lamazebi arian. Tumca mainc, ise aRwerT maT, SiSvlebs, rom gamoyenebulი
zedsarTavi saxelebi matlebiviT efantebaT zed. (*mkveTri xmiT*). Makaburia es
yvelaferi, makaburi, makaburi! (*alesandro telefonTan midis da nomers krebs*).

elena (*katerinas*) _ Tqven, mgonia, alesandroze xarT Seyvarebulი. iseT
rameebs eubnebiT!..

katerina _ sisuleleეbs nu ambobT, qalbatono! mapatieT!..

leopoldo _ didi sisulele ki Tqvi, elena! (*alesandros*) vis urekavT?
 alesandro _ Cems cols. (*telefonze*) alo, ida... dakavebuli xar?.. ara,
 saxlSi moval vaxSmad.
 elena _ magram Tqven CvenTan xarT mowveuli!
 alesandro (*telefonze*) _ ara, cudad var da saxlSi mosvla mWirdeba.
 Sexvedramde! (*telefons TiSavs da samives uaxlovdeba dasamSvidobebblad*).

(*Semodis franCeska da Semoaqvs SefuTuli yvavilebis Taiguli*).

scena XV

franCeska _ qalbatono, iqiT aris...
 elena (*awyvetinebs*) _ vin moitana es yvavilebi?
 alesandro (*uceb*) _ me.
 elena _ o, ra lamazebia, alesandro! darCiT, gTxovT! gaakeTeT es CvenTvis,
 darCiT!
 katerina (*franCeskas gancalkevebiT*) _ Tqven rame xom ar unda daubrunoT
 baton alesandros?
 franCeska (*dabneuli*) _ araferi.
 alesandro (*elenas usmens, Tan Tvalis kuTxiT yuradRebas katerinasa da
 franCeskas aqcevs. moulodnelad mSviddeba da katerinas Tavs ukravs*) _ mapatieT.
 katerina (*Sewuxebuli*) _ risTvis?
 alesandro _ sulelebi varT es mwerlebi!.. isev gixdiT bodiSs... mapatieT,
 rom vaxSmad ver girCebiT. magram ukve davureke Cems cols.
 elena _ isev daurekeT!
 alesandro _ ara, SeuZlebelia.
 elena _ ratom?
 leopoldo (*mouTmenlad*) _ oh, elena! Tu unda wasvla, jaWviT ver
 davabamT... naxvamdis, batono alesandro!
 alesandro (*leopoldos xels arTmevs*) _ Tqven Zalian simpaTiuri batoni
 brZandebiT!
 leopoldo _ da Tqven... (*awyvetinebs, saxe masTan axlos miaqvs*) _ Tqven, ar
 vici, rogori xarT!
 alesandro (*icinis da elenas xelze eamboreba*) _ naxvamdis, qalbatono!
 elena (*loyebze muStebis iWers da SeSfoTebiT ambobs*) _ RmerTo, RmerTo,
 RmerTo!
 leopoldo _ ra iyo? ra xdeba? ra dainaxe?
 elena _ xidze Cemi Crdili... (*siCume*) erTi wlis win atomuri bombi afeTqda
 da mTeli qalaqi daingra. yvela, vinc xidze gadadioda, gaqra! magram Cemi Crdili
 darCa, naxevari _ miwaze da naxevari _ moajirze. erTi wlis Semdeg, orma
 adamanma, xidze rom gadioda, misken miaTiTa...
 alesandro _ mecnieruli TvalsazrisiT, Tqveni sizmari arafers niSnavs.
 msgavsi ram ukve momxdaria (*icinis da xelze eamboreba*).
 naxvamdis!
 franCeska _ qalbatono.
 elena _ ra?
 franCeska _ kaltanisetadan moxuci Camovida. ambobs, rom baron denaris
 kariskacia.

kariskacis xma _ SeiZleba Semovide?

(Semodis ZonZebSi gaxveuli moxuci, romelsac Zalian etyoba WuWysa da sinestesi xangrZlivi cxovreba).

scena XVI

kariskaci _ Tqveno brwyinvalebav, damloceT *(jer leopoldos emTxveva xelze, mere cdilobs emTxvios alesandros, magram is xels maSinve ukan iRebs).*

alesandro *(uyurebs ZonZebSi Cacmul kacs)* _ da Tqven kariskaci xarT?

kariskaci _ Tqveno brwyinvalebav, diax, _ baron denaris.

alesandro _ mismineT, Tqvens batons jojoxeTamde gza hqonia da Tqvenc mag avadmyofuri TvalebiT, ZonZebiT, daglejili fexsacmelebiTa da moxrili zurgiT misi saxlis Rirseuli kariskacic yofilxarT! naxvamdis! *(gadis gabrazebuli).*

scena XVII

leopoldo *(yvirls awevs)* _ Tqven antipaTiuri xarT!

(franCeska edevneba alesandros).

katerina *(franCeskas)* _ sad midixarT? me gavacileb.

elena *(aCerebs orazrovnad)* _ ara, mapatieT. me gavacileb *(gadis da ukan franCeska mihyveba).*

scena XVIII

leopoldo *(kariskacs)* _ siciliis Sesarcxvenad gamogagzavnaT, ara?

kariskaci _ ratom, Tqveno brwyinvalebav?

leopoldo _ ZonZebi, romlebsac Citebis dasaSineblad safrTxobelebs

mosaven, ufro kargia, vidre is, rac Tqven romSi wamosasvlelad CagacvaT. Tumca, marTalia, mTliani samosis satareblad Zalac ar SegwevT. magram RvTis gulisaTvis, gamoqvabulSi macxovrebeliviT ar unda gauSva sakuTari muSakaci amxela gzaze... Tan, me maqvs nanaxi is soro, sadac Tqveni batoni gacxovrebt _ gamoqvabuli jobia!..

kariskaci _ magram, Tqveno brwyinvalebav, barons bevri xarji aqvs

gaRebuli: SeakeTa Wa, kibe, darbazi, dargo ocdaaTi aTasi Ziri forToxali, iyida yvela mosazRvre mezoblis miwa... ase iyo saWiro!

leopoldo _ saWiro, saWiro... da vin aiZulebda?

kariskaci _ o, Tqveno brwyinvalebav, RvTis neba iyo, rom yvela

mosazRvris miwa saTiTaod mis xelSi Cavarda! magram miTxra, momavali wlisTvis qolgas maCuqubo.

leopoldo _ ratom? momaval wels aRar iwvimebso?

kariskaci *(sixaruliT)* _ gareT! magram me sadac vcxovrob _ ara! *(xmas icvlis).* dae, iyos RvTis neba!

leopoldo _ da ra aris RvTis neba?

kariskaci _ es, Tqveno brwyinvalebav!

leopoldo _ rom Sens saxlSi iwvimos?

kariskaci (*xelebs Slis, Tavs xris da Tvalebs xuWavs*).

leopoldo _ Sewyvite erTi, sulelo, idioto!.. (*Secvlili xmiT*) da romSi
ratom Camoxvedi?

kariskaci _ samarTlianoba, Tqveno brwyinvalebav!

katerina _ cxel rZes xom ar dalevT?

kariskaci (*cbieri RimiliT*). _ diax, magram Cemi rZe misma brwyinvalebam
icis, romelia.

Llopolo (*katerinas*) _ WiqiT Rvino moutane.

(*katerina gadis*).

scena XIX

kariskaci (*siamayiT*) _ Tqveno brwyinvalebav, romis sasamarTloSi

damibares. ai, waikiTxeT, Tqveno brwyinvalebav (*iRebs furcels, romelic mTeli
mondomebiT aqvs Sekruli da jibeSi Senaxuli*). aq Cemi saxeli unda eweros (*TiTs
adebs nebismier adgils*).

leopoldo _ da ratom gamogiZaxes?

kariskaci _ imitom, rom raRac unda mkiTxon yaCaRi letoianis Sesaxeb.

leopoldo _ da ra iciT Tqven yaCaRi letoianis Sesaxeb?

kariskaci (*irgliv iyureba, mere leopoldos yurSi CasCurCulebs*).

leopoldo _ ilaparakeT xmamaRla!

kariskaci (*dabali xmiT*) _ yaCaRi baronTan dadioda savaxSmod.

leopoldo _ marTla? savaxSmod? vin icis, ra mada hqonda yaCaRs! da xels

Tu ibanda es jenltmeni magidasTan dajdomis win? (*siaruls iwyebis*). baronic
gamoizaxes?

kariskaci (*SeSfoTebiT*) _ ras ambobT?! baronis gamoZaxeba SeiZleboda?! is

ar aris naxsenebi... me maxseneben mxolod...

leopoldo _ kargad mougwarebia!

kariskaci (*isev siamayiT*) _ imitom, rom me vuRebdi WiSkars RamRamobiT!..

(*dabali xmiT, TiTqos raRac SeTqmulebaSi monawileobs*). axla mosamarTles unda
vuTxra, rom letoiani CemTan modioda saxlSi Ramis gasaTevad... da barons is
nanaxic ar hyavda, arc misi saxeli gaegona sadme.

leopoldo _ ase, gagikraven kidec xelebsa da fexebis qristesaviT!

kariskaci _ ara, Cemo batono!.. (*ixreba da leopoldos yurSi raRacas
CasCurCulebs*).

leopoldo _ mase rom ar moxdes da cixeSi gikran Tavi?!

kariskaci _ eh, iyos neba RvTisa!

leopoldo _ da RvTis neba iqneba, rom cxeniviT dagaban?

kariskaci _ Tqveno brwyinvalebav, ara! RvTis neba is iqneba, rom batonebi

aseT dros ar gamoCndnen, ar gamova sworad. eh, Tqveno brwyinvalebav!.. amas
Tqven arc unda ambobdeT. aba, ra iqneba, Tqvens brwyinvalebasTan mcvelebi rom
movidnen da...

leopoldo _ Sewyvite erTi, am "Tqveni brwyinvalebiT"! geyofa!

kariskaci _ kargi, Tqveno brwyinvalebav!

(*Semodis katerina, xelSi uWiravs Wiqa da boTliT Rvino*).

scena XX

leopoldo _ dalie Rvino.

(katerina asxams Rvinos WiqaSi, romelic kariskacs xelSi uWiravs).

kariskaci *(erTi amosunTqviT svams da enas awklapunebs)* _ madloba, Tqveno
brwyinvalebav!

leopoldo _ da CemTan ratom moxvediT? rame gaqvT saTqmeli?

kariskaci _ diax, Tqveno brwyinvalebav. jana, Tqveni moaxle gogo, kardakar
siarulis Semdeg, Cemi biZaSvilis, koSelentes saxlSi cxovrobs, da saRamoobiT ise
yviris, gegonebaT, viRac mucelze fatravso.

katerina *(cnobismoyvareobiT uceb)* _ ratom?

kariskaci _ eh, ar iciT misi ubedurebis Sesaxeb?

katerina _ ra ubedurebis?

kariskaci _ jirjentis matarebeli ar Seejaxa kontinentisas?!

leopoldo _ ho, sami dRis win. magram jana aTi dRis win gaemgzavra aqedan!

katerina *(kbilebSi gamocriT)* _ oh, RmerTo!

kariskaci _ ara, batonebo! jana sami dRis win kaltanisetas sadgurSi
imyofeboda, swored kontinentis matarebelSi... da didgvarovnebis vagonSi.

leopoldo _ “didgvarovnebis vagonSi”, ras niSnavs?

katerina *(RelviTa da mkveTri xmiT)* _ meore klasis vagonSi.

leopoldo _ saidan iciT?

katerina _ Cemi bralia!.. fuli miveci!.. neapoliSi undoda
gaCerebuliyo cota xniT, naTesavTan... da meore klasis vagonis bileTi vuyide _ me,
Cemi xeliT! Cemi bralia!

leopoldo *(afeTqebiT)* _ Tqven, qaliSvilo, erT rameSi xarT mxolod
damnaSave, da giTxariT kidec: Zalian keTili xarT! janam gaakeTa is, rac gaakeTa... da
dauyonebliv unda wasuliyo siciliaSi, Tanac mesame klasis vagoniT!

kariskaci _ da ra gaakeTa aseTi janam? ra Caidina?

leopoldo _ gaaCumeT ena Tqven, nu miwuxebT guls! *(Secvlili xmiT)*
Caidina!

(Semodis elena).

scena XXI

elena _ katerina, bavSvi tiris.

katerina *(xelebs saxeze ifarebs)* _ da mainc me, me var...

elena *(gakvirvebuli)* _ ra xdeba?

leopoldo _ araferi! jana daSavebula. *(kariskacs)* da axla rogor aris?

kariskaci _ ukeT, Tqveno brwyinvalebav! eqimma Tqva, amjerad wmindა zeTi
tyuilad daxarjeso.

leopoldo *(katerinas)* _ gaigoneT? ukeT aris. sarevela balaxi ase iolad
ar ispoba. da yovel SemTxvevaSi, Tqven araviTari danaSauli ar migiZRviT *(xelebs
saxidan aSorebs)*. SewyviteT tirili da dawynardiT... SeimSraleT Tvalebi!

katerina *(Tvalebs imSralebs da nikapiT moxucs mxarze eyrdnoba. Semodis
franCeska).*

scena XXII

franCeska _ qaliSvilo, bavSvi tiris.

katerina (*moulodneli moZraobiT*) _ ra gindaT Tqven?.. ra gnebavT?..

(*uyurebs daZabuli. is, rac TvalebSi gamosWvivis, gaugebaria; misi xelebi ijaWveba da ixzneba*). ra gindaT?

franCeska (*ukan-ukan ixeva, SeSinebuli da dabali xmiT butbutebs*). _
araferi. mxolod is vTqvi, rom bavSvi tiris.

farda

moqmedeba mesame

scena I

(*scena igive, meore moqmedebis. _ leopoldo savarZelSi zis da Cibuxs eweva. katerina magidasTan fexze dgas da qaRaldis saWreliT Jurnalebs furclavs*).

leopoldo _ ese igi, didi mwerali Semodis am saxlSi, ara? da ra qvia?

katerina _ alesandro bonivalia.

leopoldo _ rodis mova?

katerina _ xuTi saaTisTvis elodeba qalbatoni. erTad apireben
neorealisti mxatvrebis gamofenis dasaTvaliereblad wasvlas.

leopoldo _ Tqven, Cemi azriT, SecdiT, bodiSi rom mouxadeT.

katerina _ oh, momiwia, batono leopoldo! ukulturod moveqeci... da rom
davfiqrdi, sakuTari Tavis Semrcxva, iciT?!

leopoldo _ Tqven ase, xeles rom ibanT, maSinac iqceviT. da ratom?

katerina _ zedmetad puritani var... Tumca me ar Semwevs Zala samyaros
ganwmendis. samyaro aris is, rac aris.

leopoldo _ da Zalian cudi.

katerina _ batono leopoldo, rac aris, is aris... samyaros ara aqvs
zedsarTavebi, imitom, rom yvela aqvs: uSno, lamazi, cudi, kargi, sastiki, sacodavi,
umanko, sensualuri. ra Tqma unda, yvelam Tavisi roli unda Seasrulos. me Cemi
gamaCnia. magram arc gadaWarbeba ar varga.

leopoldo _ ratom, Tqven aWarbebT?

katerina _ diax. mivxvdi, rom arasworad vreagireb garkveul bunebriv
faqtebe, romlebic mamakacebsa da qalebs Soris xdeba... magram garwmunebT,
rom Cemze Zlieria. is, rac nervebs yvelaze metad miSlis, aris usircxvilo
gamonaTqvamebi, romlebic kacebs axasiaTebT, roca yvelas Tvalwin qalze survils
gamoxataven. warmoudgenlad meuxerxuleba es, da sxvaTa Soris, xSirad xdeba.
(*agrZeles iseTi xmiT, TiTqos Tavis Tavs arwmunebs*) me unda viswavlo am
yvelaferze yuradRebis armiqceva.

leopoldo _ magram ra SuaSia es Tqvensa da im... romanists Soris?

katerina _ Tqven ver SeamCnieT, batonma alesandrom franCeskas danaxvaze
rogori gamometryveleba miiRo... (*mward icinis*) warmoudgeneli gamometryveleba
im civilizebuli adamianis saxeze, romelsac seriozul moRvawebs Soris garkveuli
adgili uWiravs!

leopoldo (*sakuTari uyuradRebobis devniT swrafad pasuxobs*) _ saerTod
ar SemimCnevia!
katerina _ da maSinve, yvelasgan farulad, furcelic ki gadasca...
leopoldo _ ras ambobT?!
katerina _ diax. da zed Tavisi telefonis nomeri ewera.
leopoldo _ is tipi Cems saxlSi fexs veRar Semoadgams! daiviwyos Cemi
saxli, jobia! dasrulda!
katerina _ ara, batono leopoldo, nu moiqceviT CemsaviT. sasaciloebi
gavxdebiT mxolod. sjobs, yuradReba ar mivaqcioT.
leopoldo _ rogor, ar mivaqcioT? aba, Cems saxlSi?.. Cems saxlSi rozgi
datrialdeba, welSi gamarTuli Tu ar ivlian!
katerina _ magram franCeska TqvenTvis arc Svilia da arc rZali. saerTo
jamSi, is Tavisufalia, Tavisi cxovreba rogorc unda,
ise warmarTos.
leopoldo _ aq ara.
katerina _ da SemiZlia aseve giTxraT, rom Cemi eWvebi gadaWarbebuli
aRmoCnda. franCeskam mere daureka baton bonivalias, romelsac mxolod telefoniT
surda gaego moaxleebis cxovrebis Sesaxeb. rogorc Cans, wers romans, romelSic
mTavar gmirad eyoleba...
leopoldo _ franCeska.
katerina _ franCeska _ ara, vinme sxva moaxle.
leopoldo _ ra uniWoebi arian es mwerlebi! yvelafris aRwera undaT!
dainaxaven moaxles da aRweren, damanaxaven me da aRmweren, daginaxaven
Tqven da aRgweren. simarTle is aris, rom fantaziis unari ar gaaCniaT. me amas
vityodi: homeross arasodes unaxavs aqilevsi, magram ki aRwera. da, sxvaTa Soris,
kargadac!
katerina _ am xelovnebas, roca vinmes an rames xedaven da aRweren,
realizmi hqvia.
leopoldo _ da momabezrebelicaa, gulis Semwuxebeli!..
katerina (*iRimis, Tan xeliT pirs uxuravs*).
leopoldo _ axla gaiwmindeT xeli.
katerina _ ratom?
leopoldo _ imitom, rom me cudi sityva warmovTqvi.

*(katerina icinis. am dros Semodis gabrazebuli elena da magidaze
mamakacis gaxvretil quds agdebs).*

scena II

elena (*leopoldos*) _ ai, Tqveni Svilis qudi!
leopoldo _ miTxari erTi, ratom uwode Sens qmars "Tqveni Svili"? ra
daaSava?
elena _ monadiris ambavi, xes rom esrola Tofi da SemTxveviT mas moxvda
qudze, idiotebisTvis iyo mogonili, da bunebrivia, me momiyva.
leopoldo _ mec momiyva, magram idioti ki ar var!
elena _ maS, Tqveni azriT me marTla var?
leopoldo _ geyofa! nu makargvineb moTminebas!
elena (*katerinas*) _ iciT, simarTle raSia? sofleli gogos mamam esrola

da qudSi moartya, radgan mis SvilTan hqonda kavSiri, da vin icis, ras uSvreboda!

leopoldo _ mere kmayofili ara xar?

elena (*exveva katerinas da tiris*) _ oh, katerina! ra ubeduri var!

leopoldo _ ra gindoda aba, rom Tavi gaexvrita?

katerina _ qalbatoni amas ar ambobs. misTvis ukeTesi iqneboda, rom batoni,
miuxedavad naambobis simarTlisa, aseT saqmeebSi ar gabmuliyo.

leopoldo _ mamakaci monadirea!

elena (*mkacrad; Sordeba katerinas*) _ magram amjerad kaci gaxda nanadirevi.
mec igive monetiT unda gadavuxado!

leopoldo _ gadauxade! da naxav mere, am magidas fexs rom wavaZrob da
Tavs, is Tu ara, me rogor gagitexav!

elena _ ra sazizRrobaa!.. o, es sicilielebi!.. (*gadis*).

scena III

katerina _ batono leopoldo, unda gaacnobieroT, rom qalbatoni
am SemTxvevaSi kmayofili ar SeiZleba iyos!

leopoldo _ mismineT, katerina. Tqven cota xnis win TqviT erTi raRac,
rac me kargad maxsovs.

katerina _ ra?

leopoldo _ rom TqvenTvis yvelaze cudia, roca mamakacebs sxvebis
Tvalwin qalis survili uCndebaT. hoda, CemTvis yvelaze cudi is aris, rom qali
mokrZalebas kargavs.

katerina _ Cveni qalbatonisTvis amis dabraleba warmoudgenelia!

leopoldo _ aba, miTxariT maSin, rogor SeuZlia Rirseuls qals, ori
Svilis dedas, Tqvas, _ igive monetiT unda gadavuxadoo. kargad viciT, ra “monetasac”
exeba saqme. qmari, mesmis, rom namdvil naZiralasaviT iqceva, magram qali?..

katerina _ axla Tqven Tqvens Svils axasiaTebT mkacrad.

leopoldo _ naZiralaa Cemi Svili, am sakiTxebSi, naZirala!

katerina _ unda SeiwynaroT Tqveni Svili, da SeiwynaroT aseve, Tqveni
rZalic.

leopoldo _ me Cems Svils ki vapatieb, magram qalbatoni Tu igives
gaakeTebS, magidis fexiT welSi gadavtexav... (*siCume. mere mSvidi xmiT*) anda,
SeiZleba Tqven marTali xarT: rom Cemi rZali is sacodavi qalia, romelic laqlaqebs,
imuqreba da SeiZleba medalionze vinmes xels akidebinebs, magram nebismier
SemTxvevaSi, mainc patiosania. Tanac (*dabali xmiT*), damijereT, mas hgonia, rom
sulelia, da Cven veubnebiT, cdebi-Tqo. sinamdvileSi ki marTla sulelia, kretini!
(*Semodis elena*). SSS!..

scena IV

elena (*agrZeLebs Sewyvetil saubars*) _ me bevri adamiani meTayvaneba,
Tanac mniSvnelovani poziciebis, mTel msofliosi cnobilebic
ki!

leopoldo _ da erT-erTs naxevari saatia elodebi!.. igvianebs... mgonia, rom
raRac iluziebsi gaxvevs. marTali araa, katerina?

katerina (*xeliT aniSebs, gaCerdio*).

elena _ katerinam ra icis?

katerina _ oh, araferi, qalbatono!

elena _ Tqven, katerina, Cem adgilas rogor moiqceodiT?

katerina _ ise, rogorc Tqven iqceviT, qalbatono. da rom icodeT, cota

xnis win, iqiT yofnisas, batonma leopoldom Zalian kargi da sasiarovno ram Tqva
Tqvenze.

leopoldo (*TavisTvis*) _ me vTqvi mxolod, rom kretinia da suleli!

katerina _ gindaT erTi ram girCioT?

leopoldo (*elenas*) _ mousmine katerinas rCevas!

katerina _ mgoni, batoni enriko dabruna. karis xma gavigone. Tavi ise

moaCveneT, TiTqos qudis ambavi gjeraT. zogjer ufro Wkvianuria raRacebi ar gaigo.

elena (*saxegabrwyinebuli*) _ marTla ambobT?

katerina _ diax, qalbatono! erTi italieli mwerali amtkicebs, _

simarTlea kargi da ara faqti, misi zusti terminebiTo.

elena (*Subls iWmuxnis sasowarkveTiT*) _ rogor?

katerina _ da es moiyvana magaliTad: erTi sacodavi kaci gaurbis yaCaRs,

romelsac misi gaZarcva da mokvla gadauwyvetia. Tqven win rom gailvis is kaci, gzis
miswavlebas gTxovT. Tqvenc asavliT. cota xanSi Cqari nabijebiT isic gamoCndeba,
yaCaRi, da gkiTxavT, vinme gzaze gavlili xom ar ginaxavTo. Tqven upasuxebT, arao.
kargadac izamT, radgan im SemTxvevaSi, udanaSaulos gadasarCenad imoqmedebT,
da ara zusti informaciis misacemad.

(*mcire siCume*).

elena _ ki, Wkvianuria argageba, da me amjerad uWkvianesi viyavi.

katerina (*icinis*) _ yovel SemTxvevaSi, mpirdebiT, rom baton enrikos Tavs

moaCvnebt ise, TiTqos monadiris ambavi gjeraT?

elena _ gpirdebiT.

leopoldo (*moulodneli arTacebiT*) _ me amas vityodi: axla, aq,

eSmakic rom iyos, katerina rqebSi xels waavlebdad da gareT gaagdebdad. (*am dros
Semodis enriko, xelSi gazeTebis Sekvra uWiravs*). ai, eSmakic!

scena V

enriko (*elenas*) _ am gazeTSi Seni megobris, bonivalias moTxrobaa. ori

cali viyide.

leopoldo _ momeci erTi, waval, Cems oTaxSi wavikiTxav.

katerina _ gindaT, me wagikiTxoT?

leopoldo _ ara, qaliSvilo. Tqveni xmiT yvelaferi lamazi momeCveneba, me

ki obieqturad minda Sevafaso is mwerali, Cems saxlSi rom modis (*aluziuri toniT*) da
nomrebs izleva (*gadis*).

scena VI

elena (*katerinas*) _ ras niSnavs, "nomrebs izleva"? ra nomrebs izleva?

katerina _ ar vici.

elena (*mxiarulad*) _ ah, Tqvenc gemarTebaT?

katerina _ imaze metad, vidre Tqven warmogidgeniaT.

(*mcire siCume*).

elena _ erT raRacas Tu SemisrulebT?
 katerina _ miTxariT, qalbatono.
 elena _ wamikiTxavT am novelas? me ase, frCxilebs gaviprialeb.
 katerina _ siamovnebiT!
 enriko (*katerinas gazeTs awvdis*) _ ai, qaliSvilo, Tqvenia sityva!
 elena _ erTi wuTiT. waval funjs movitan (*gadis*).

scena VII

enriko _ aq erTi glexi xom ar mosula?
 katerina _ diax.
 enriko _ Cems cols elaparaka?
 katerina _ diax. (*siCume*). qalbatoni Tqven Tavs mogaCveneT ise, TiTqos
 araferi icis. da TqvenC moaCveneT Tavi, TiTqos ar iciT, rom man icis. (*sifrTxilis xmiT*)
 ra saWiroa aseTebi?
 enriko (uazrobis niSnad xels Caiqnevs) _ siciliis klanWia es da yvelgan
 Tan vatarebT. verafers vizamT.
 katerina _ Tqven Zalian didi midrekileba gaqvT Raribi gogoebis mimarT.
 enriko _ marTalia.
 katerina _ ratom?
 enriko _ ar vici.
 katerina _ arada, sakmarisi iqneboda maTi Imobieri TvaliT danaxva.
 tanjuli xalxia mainc.
 enriko _ mere vxvdebi...amas, gesmiT Cemi? Tavidan maTi tanjva CemTvis
 silamazis tolfasia. da silamaze Imobierebas ar iwvevs, ufro _ survils.
 katerina _ esTetikas daanebeT Tavi! SeeSviT! gindaT gaigoT, ras vfiqrob
 me? rogoria Cemi azri?
 enriko _ ra Tqma unda.
 katerina _ Tqven maT jgufs ekuTvniT, vinc Seuracxyofas siamovnebisTvis
 iyenebs.
 enriko _ Seuracxyof me?
 katerina _ diax, tanjvasa da gulubryvilobas.
 enriko (*skeptikurad*) _ vis gulubryvilobas, maT?
 katerina _ maT gulubryvilobas, vinc wera-kiTxvis ucodinaria,
 gaunaTlebelia. namdvili profani siamovnebiT wveba im qalTan, romelsac
 wasakiTxad sityvaze TiTis gayoleba sWirdeba. Tqven Zalian kargad iciT, rom im
 mxares ar arsebobs arc wignebi, arc Journalebi da arc gazeTebi. da es Tqven
 siamovnebas ganiWebT, radgan srul sibneleSi yofnis gancdas gauflebT.
 enriko _ albaT marTali xarT... magram meore mxriv... (*uyurebs; sevdiani ieri*
uceb uqreba da TvalebSi demoni ucimcimdeba) meore mxriv, rom mindodes...
 katerina (*civad akvirdeba, dominanturi gamometryvelebiT*) _ Tqven xelis
 awevas apirebT.
 enriko _ ara.
 katerina _ is... gTxovT, SeaCeroT. (*enriko xvdeba, rom xeli odnav aqvs*
aweuli da dabla swevs). ase.
 enriko _ yvela qalbatonsa, da ase rom vTqvaT, ganaTlebul qals Soris,

Tqven xarT erTaderTi, vinc momwons. ratom? da gTxovT, amixsnaT, risi Seuracxyofa msurs me TqvenSi. ra aris TqvenSi is gulubryvilo, uxeSi da ucnauri, risi Seuracxyofac me msurs.

katerina (*TiTqos sisuste ipyrobso, Tvalebze xelebs iWers*) _ ar vici.

(*Semodis elena da rbili funjiT frCxilebs iprialebs*).

scena VIII

elena _ katerina, Tavs cudad xom ar grZnobT?

katerina _ cota... (*savarZelSi jdeba*). magram gamiara ukve.

elena _ Tu wakiTxva ar gindaT, ar mogeridoT.

katerina _ ara. ukve gamiara. kargad var.

enriko _ Tavbrusxveva?

katerina _ diax, raRac amis msgavsi. (*gazeTs Slis*) maSasadame, (*kiTxulobs*)

“rodolfo mauri fanjarasTan zurgiT ijda...”.

enriko _ rodolfo mauri TviTon aris.

elena _ saidan ici?

enriko _ erTi Tvis win, frangi qalis wveulebaze erTad viyaviT da

yvelaferi, rac iqaurma gogonam fardis ukan mas gaukeTa, mere, mogvianebiT, Tavis erT-erT moTxrobaSi aRwera, da rodolfo mauris miawera.

elena _ ras unda niSnavdes? waikiTxeT, katerina, gaagrZeLeT!

katerina _ “rodolfo mauri fanjarasTan zurgiT ijda, roca qali masTan,

oTaxSi Sevida da Suqi aanTo. pergamentSi Casmuli sanaTis qveS man dainaxa misi ovaluri saxe, mkvrivi, axalgazrda, magram odnav SeSupebuli xorciT; patara, amobrunebuli tuCebi, TiTqos araregularuli seqsualuri aqtis Semdeg aqvs darCenilio; mrgvali, gamWoli da sevdiani Tvalebi; abreSumiviT Txeli, mkveTri feris Savi Tma, romelic safeTqlebsa da loyebS Soris datalRulad uCanda...”

elena _ jerac ar uTqvams, es qali lamazia Tu uSno!

enriko _ Sen TviTon unda mixvde amas, bodiSi!

elena (*ironiulad*) _ da Sen ukve mixvdi?

enriko _ CemTvis lamazia!

katerina _ “yeli, TeTrad gaelvebis Semdeg, gauqra sammagad moxvul

yelsabamSi, romelic uxeS krialosans ufro hgavda”.

elena _ Savi yelsabami? vin atarebs?

enriko _ Sen gaqvs.

elena (*mxrebs iCeCavs*) _ xuTi wlis win... bodiSi, katerina, gaagrZeLeT!

katerina _ “magram is, rac yvelaze metad rodolfo mauris moswonda, ar

iyo im Rorismagvari tuCebis seqsualoba, arc Tvalebi, romlebic swrafad emRvreoda im katasaviT, nebismieri mamris sunis SegrZnebase uZluri rom rCeba...”

elena _ oh, ra uxamsobaa!

enriko _ Cumad iyavi!

katerina _ “... aramed suleluri gamometryveleba, ukve arc cxoveluri,

adamianuri, mkveTrad adamianuri, TiTqmis mtkivneuli SegrZneba rom axlavs Tan, roca tvini foladis wridan gadasvlas lamobs _ gamometryveleba sacodavica da damamSvidebelic...”

enriko _ esec Seuracxyofaa, katerina?

katerina _ diax, magram aq aRwerili saxe qalis sxva tips ekuTvnis.Qqali

romelic aq Seuracxyofilia, es sityva Tu SeiZleba ewodos, ar aris Raribi da ucodinari, aramed mdidari da albaT, cota naswavlica da sulelic.

elena _ ras ambobT?

enriko _ gaCumdi, gTxov!

katerina (*enrikos*) _ ai, vgrZnob kidec (*kiTxulobs*): “rodolfo maurisTvis

araferi ise ar iyo amaRelvebeli, rogorc sisulele, romelsac axlda eleganturobaca da garkveuli esTetikac. am SemTxvevebSi is kargavda sakuTar Tavze kontrols da gijis impuls, nebismier fasad rom unda Seexos TeatrSi, mis win mjdome mamakacs melot Tavze, warmoeqmneboda, rogorc ki qalis piridan am winadadebas gaigonebda: “Tqvenc fiqrobT rom me suleli var?” _ zedve miaxteboda...”

elena _ (*awyvetinebs*) _ sakmarisia, katerina, sakmarisia! amazrenia!

(*Semodis leopoldo gazeTiT xelSi*)

scena IX

leopoldo _ me ar vici... SeiZleba, rom yvela erTnairi iyos? am mweralze

rom vTqvaT... mwerali, romelic nomrebs izleva... yvela Rori da nagavia mainc!.. marTalia, mis moTxrobaSi rac wavikiTxe, Cvens zeda sarTulze momxdars ufro hgavs... da msgavsi ambavi Cveni megobris, bankis direktoris saxlSic moxda... erTic maxsendeba kidev axla...

enriko _ mokled, aRwerilia faqtebi, romlebic xdeba...

leopoldo _ ki, xdeba, magram ar mesmis, aRwera ra saWiroa? me Cems

megobar vergas sul veubnebodi: “jovanino, danas Tu moviqnevT, aq gavakeToT, Cven Soris, magram kontinentalebs nu vacnobebT, miT umetes qaRaldze dabeWdilebs, scenaze dadgmulebs...” da mere kidev, silamaze! im qalis silamaze!

katerina _ ratom, batono leopoldo?

leopoldo _ rogor, Tu ratom? mortadelasaviTaa aRwerili misi saxe. ai,

naxeT (*saTvales ikeTebS da gazeTSi im adgils kiTxulobs*): “Rorismagvari tuCebi... mrgvali, gamWoli da sevdiani Tvalebi...” _ rogorc ityvian Wotze an kataze. SeiZleba RoriT, WotiTa da katiT lamazi qali aRwero?

(*rekavs telefoni. katerina yurmils iRebs*).

elena _ vin aris, katerina?

katerina _ ar vici, mTqnareba mesmis mxolod.

leopoldo _ mweralia.

elena (*energiulad*) _ uTxari, rom me saxlSi ar var.

leopoldo _ ara.

katerina (*telefonze*) _ gTxovT, gTxovT... mowyenilobas ver ubrZaneb...

(*yurmils xels afarebs*). Tqva, rom TxuTmet wuTSi mova.

elena _ me mivdivar, misi danaxvac ar minda! (*gadis*).

scena X

leopoldo _ me miviReb.

katerina (*telefonze*) _ kargi, batono alesandro! gelodebiT. naxvamdis...

diax, kargi... (*yurmils debs*). Tqva, qalbatons gadaeciT, rom gamofena xvalisTvis gadadeso.

leopoldo _ uTxariT, midiT!

(*katerina gadis*).

scena XI

enriko _ mama, Sen rodis gagiara?

leopoldo _ ram?

enriko _ sicilielebis daavadebam.

leopoldo _ ra sicilielebis daavadebam?

enriko _ kargadac ici, razec vlaparakob!

leopoldo _ a, ho, gavige... arasodes!.. (*siaruls iwyebs, mere xmas icvlis*)

ar daijero, rasac geubnebi... magram male gamiara... romSi rom Camovedi. ar vici, ram zegavlina moaxdina _ haerma, wyalma Tu qalis ferumarilis surnelma _ magram rogorc ki sadgur "terminiSi" fexi davadgi, mamakacad yofnac davasrule.

enriko _ me ara, saubedurod.

leopoldo _ Sen sadgur "terminiSi" drogamoSvebiT dadixar da isic, rom

gaigo, romeli axali qali Camovida im saxlebisTvis... mere eZeb, eZeb, sul eZeb... eZeb TvalebiT, yurebiT, xelebiT...

enriko _ cdebi, mama. me aravis ar veZeb. piriqiT. ori Ramis win, viterbos

erT-erT sastumroSi, mesamed rom movxvdi derefanSi, mTvareuliviT mosiarule maseTis saZebnad... nomerSi Cavikete da gasaRebi quCaSi gadavagde.

leopoldo _ Zalian kargi giqnia! kritikuli da mkacri unda iyo sakuTar

TavTan, rogorc katerina ambobs... sajdomze wixlebi unda irtya... magram mTlad Seni bralic araa. sxva coli unda gyoloda... (*dadis*). Sen dedaSeni ar gaxsovs!..

ulamazesi qali iyo... windaxeuli... mosiyvarule... ganaTlebuli... pirdapir wmindani...

qalRmerTiviT _ venera! umizezod arc ki mawuxebda. im Rames, cudad rom gaxda, sawolidan nel-nela wamodga da divanze gadavida. iq gardaicvala... me xuTi saaTis

Semdeg gavige... (*mkveTri SeZaxiliT*) jandaba! ocdaeqvsi wlis iyo. da Tu marTalia, rom coli da qmari erTmaneTs zecaSi xvdebian, me, es beberi gamoSterebuli, rogor

unda viyo im gogos gverdiT, romelic SeiZleba Svilad mekuTvnodes?.. SviliSviladac!.. (*dadis*). dedaSenisnairi coli unda gyoloda Sen!.. anda katerinasnairi. ho,

katerinasnairi... iseTi... namdivilad... katerina araCveulebrivi qalia! (*dadis da Svils uyurebs*). ar meTanxmebi?

enriko _ ki, rogor ara. gamocdilebac iseTi mimaRebina!

leopoldo (*Svilis win Cerdeba da warbebs ikravs*) _ es ras niSnavs? ra gamocdileba?

enriko _ upirveles yovlisa, movixible misi inteleqtiT. TiToeuli

adamianis Canafiqrs kiTxulobs. gvSifravs pirdapir, zustad, rogorbic varT, ras vakeTebT, gulis siRmeSi ra gvidevs...

leopoldo _ vici.

enriko _ da kidev misi patiosnebiT.

leopoldo (*uecari eWviT*) _ ratom? Sen geyo gambedaoba da katerinasac miadeqi?

enriko _ ho...

leopoldo (*yviriliT*) _ me Sen, erTi dRe iqneba, memkvidreobidan amogSli...

yvelafers katerinas davutoveb!.. (*Secvlili xmiT*) da ra moxda Sena da mas Soris?
 enriko _ araferi.
 leopoldo _ kargad vici, rom araferi. magram Sen ra uTxari?
 enriko _ masSi aris raRac, rac Tavbrus gaxvevs. oRond unda mixvde,
 gaigo. me Tavidan ver vigebdi. da moulodnelad, cota xnis win, masTan erTad
 gaqcevazec vifiqre _ elenasa da bavSvebis datovebaze...
 leopoldo _ (*daJinebiT*) _ ar mainteresebs, ra ifiqre. moazrovne ki ara
 xar!.. da ra qeni? ra gaakeTe?
 enriko _ araferi, radgan, rogorc ki davapire mas xeliT Sevxebodi...
 leopoldo _ da rao?
 enriko _ gamawbila, imedi gamicrua, gadamafiqrebina.
 leopoldo (*siamayiT da kmayofilebiT*) _ ah, marTla? oh!..
 enriko _ miTxra, Tqven axla xelis awevas cdilobT da gTxovT,
 SeCerdiTo...
 leopoldo _ ho? (*mkveTri xmiT*) da Sen?
 enriko _ ise miTxra, rom yovelgvari ambicia samudamod gamiqra.
 leopoldo (*TiTqos gamoWerit*) _ kargi, da Sen?
 enriko _ Tavi Sevikave, gavCerdi.
 leopoldo _ vaSa katerinas, RmerTmani! vaSa katerinas!..

(*Semodis elena, xelSi werili uWiravs*).

scena XII

elena (*leopoldos*) _ werilia TqvenTvis. (*enrikos*) me gavdivar.
 enriko _ SenTan erTad wamoval.
 leopoldo _ bonivalias ar ucdiT?
 elena _ ara... Tu SevZleb, naxevar saaTSi davbrundebi.
 leopoldo _ giJebi xarT Tqven! (*gadian*).

scena XIII

leopoldo (*saTvales ikeTebis, konverts moSorebiT iWers da kiTxulobs*) _
 “batono plattania...” saidan mweren? sabavSvo baRidan? (*iZaxis*) katerina!
 (*derefanSi gadis da yviris*) katerina! (*yurs ugdebs*) pasuxs aravin aZlevs. (*ukan
 brundeba; konverts xsnis, xelSi atrialebs da wakiTxvas cdilobs. ver axerxebis;
 magididan linzebs iRebs, saTvaleze ikeTebis da kiTxulobs*).
 “mokvda...”. vin? vin mokvda? (*furcels abrunes da xelmoweras akvirdeba*) “Tqveni
 uerTgulesi (*cdilobs gaarkvios*)... piedimoli”. vin aris piedimoli? (*moabrunes furcels
 da kiTxulobs*) “mokvda am diliT, da ver SevamCnieT areulobaSi, radgan cudma
 adamianebma Txa mogvpares...”. ki magram, vin jandaba mwers? (*kiTxulobs*) “ase
 dagvsaja RmerTma Cveni codvebisTvis. magram bolo sityva batoni plattanias
 mokiTxva da samadlobeli iyo... da gansakuTrebiT qaliSvil katerinas, romelic misTvis
 wmindaniviT... masTan... (*Seasworebs da Tvalebs Zabavs*) misTvis... masTan...
 (*imeorebs gaurkvevlad*) misTvis, masTan... albaT uneburad cudad moeqca... am
 werils gigzavniT, radgan kariskacs ver vatan, daapatimres... da baroni
 damwuxrebulia... aravin icoda, rom is yaCaRi iyo. pativiscemiT, xelze mTxveviT,

Tqveni uerTgulesi piedimoli”. vin aris es? (*furcels magidaze agdebs da mere amCnevs, rom viRacas yvelaferi kideze gamarTulad hqonda miwerili; kiTxulobs*).
 “Cemi xeliT vamateb da geubnebiT, rom guSin gardaicvala jana...” (*usicocxlo xmiT*).
 oh, jana! gardacvlila! (*agrZeLebs*) “...operaciis Semdgomi kolafsiT”. (*pirjvars iwera da butbutebis*) RmerTma Seundos! (*agrZeLebs*). “baron denaris kariskaci daapatimres, rogorc yaCaRi letoianis damxmare”. jana gardacvlila! (*isev kiTxulobs*) “...da gansakuTrebiT qaliSvil katerinas, romelic misTvis wmindaniviT iyo”. (*iZaxis mkveTri xmiT*) qaliSvilo katerina! qaliSvilo! (*derefanSi gadis da yviris*) katerina! (*midis marjvena karisken da saxeluris mkveTri CaweViT aRebs. gaSeSebuli rCeba, erT adgilas, xeliT saxelurze, gaSlili mklaviT. cota xanSi franCeska SeSinebuli garbis*).

scena XIV

(*franCeska SiSvel mkerdze pirsaxocs ifarebs, derefanSi mirbis da damalvas cdilobs. leopoldo mas xedavs, magram pirs ver xsnis, rom rame Tqvas*).

scena XV

(*rogorc iqna, leopoldo xels saxelurs aSorebs; mklavi Zirs ise uvardeba, TiTqos arteria gauskda da moZraobas ver axerxebso; Zlivi savarZlamde aRwevs da Sig eSveba. cota xanSi zeda sarTulidan ismis simRera fortepianos TanmxlebiT. Semdeg CrdiliviT, Riad darCenili karis zRurblze Cndeba katerina. kefiT karze isea miyrdnobili, TiTqos kiseri aqvs motexili da saxeze erTi wveTi sixlic ar umoZraobso*).

scena XVI

katerina _ axla Tqven... (*daRlili xmiT. leopoldo gaSeSebulia*). axla

Tqven ifiqrebT, rom me TvalTmaqci var.

leopoldo (*axvelebs sustad da Rmad*).

katerina _ me... (*gagrZeLebas Zlives axerxebis; leopoldo kvlav*

gaSeSebulia, moxrili, da iataks daSterebia) TqvenTvis ar momityuebia, garda erTi ramisa. azri, romelic Cemze CamogiyalibdaT, damijereT, marTalia, garda erTisa. (*uceb miayolebs*) marTalia, rom momwons ubralo adamianebi, momwons saxli da TavSekavebuli cxovreba, momwons patiosnad yofna. ar momityuebia TqvenTvis, geficebiT, garda erTi ramisa... (neli xmiT) aris es Cems cxovrebaSi, aris. me wavikiTxe wignebi, romlebic mamarTlebda. didi mwerlebis wignebi. magram sakuTari TavisTvis rom mepatiebina, maTSi veraferi vnaxe. Tavs verasodes vapatie, verasodes. me maqvs religia, romelic bunebrivi da saerToa yvelasTvis. amitom iyo albaT, rom eSmaks amodena Zala Seswevda Cemze. magram me mis gandevas yovelTvis vcdilobdi. ukve TiTqmisi Tavisufali viyavi... ukve yvelaferi sruldeboda... (*Sewuxebuli xmiT*). ratom gaaReT is kari, ratom?

leopoldo (*marjvena xelze ikbens*) _ ratom zed ar dameca!

katerina (*uaxlovdeba da mis winaSe muxlebze ecema*) _ madlobeli var.

(*siCume*). franCeska am saRamosve wava Tavis saqmrosTan erTad, gaipareba. am saRamosve daqorwindebian... da mec, Tu gnebaVT, axlave waval, sanam Tqveni Svili da rZali dabrundebian. magram neba momeciT davrCe. gTxovT, gevedrebiT, damtoveT aq, Tqven gverdiT, am saxlSi, sadac vswavlobdi Cems TavTan Zlieri

vyfiliyavi! (*siCume*). damtovebT? (*siCume*). nebas momcemT? (*siCume*). ras metyvIT?

leopoldo _ darCiT. (*nerwyvs ylapavs*) bolos da bolos, Tqven maswavleT me adamianebis Sewynareba.

katerina (*ixreba, moxucs muxlebze eamboreba da ase rCeba*).

leopoldo _ magram amixseniT... erTi ram mainteresebs. is, rac axla tanSi mzaravs da macaxcaxebS!

katerina (*Tavs swevs*) _ ra?

leopoldo _ jana?

katerina _ megona, rom mapatieT.

leopoldo _ diax, magram... is sacodavi gogo?

katerina _ megona, rom mapatieT...

leopoldo _ diax, diax, gapatieT... magram miTxariT, simarTle ar iyo?

katerina (*tkiviliT igrixeba*) _ megona, rom mapatieT.

leopoldo _ magram, ratom maincdamainc iseTi ciliswameba?

katerina _ imitom, rom qurdi ver xedavs parvas... Tanac, me misi gemos gasinjva daviwye, Sxamiani gemosi, romelic mkvebavda... da misi mxridan gmobisas, misi wyevlis mosmenisas. mwerlebi... bevri sxva adamianic... amas umniSvnelod Tvliidnen. isini me sinanuls marTmevdnen, Cems sinanuls, erTdaerT kargs, rac cxovrebaSi gamaCnda! sasowarkveTilebaSi magdebdnen... magram is ara. yvela mis sityvas CemTvis viRebdi. misi sityvebi RamiT danebiviT, saTiTaod merWoboda gulSi.

leopoldo _ ho, magram sircxvili janas xvdeboda.

katerina _ qalbatons pirvelad rom velaparake, im wignebiT gamarjveba Cems Tavze me ukve TiTqmis mopovebuli mqonda da am yvelafers sircxvilad miviCnevdi. janas ki uiRblo gogod warmovidgendi... mere Tqveni sityvebi wamomewia, romlebic Zalian damexmara.

leopoldo _ magram ara janas.

katerina _ vifiqre, rom erT dRes simarTles getyodiT (*dgeba*). magram vxedav, ver mapatiebT. mivdivar (*gasvlas apirebs*).

leopoldo (*yviriliT*) _ ara! ara!.. (*dgeba da mis xels xelSi iWers*). me erTi gamoSterebuli beberi var. magram TqvenTan laparakiT pirvelad vigrZeni, rom Cemma qaliSvilma mapatia is, rac ocdaxuTi wlis win gavukeTe. isaa danaSauli, katerina, is, Cemi qmedeba, rac me mas gavukeTe!.. Tqven mxolod erTi ubeduri adamiani xarT; da Tu gjeraT, rom ganikurnebiT...

katerina _ diax, mjera.

leopoldo _ darCiT, darCiT! gTxovT, darCiT!

katerina (*exveva. saxe imediT aqvs gabrwyinebuli*) _ bednieri var! (*karze zars rekaven*). waval, gavaReb. saxlSi aravina. (*midis*).

leopoldo _ katerina!

katerina (*brundeba*).

leopoldo (*werils awvdis*) _ es unda waikiTxoT.

katerina (*kiTxulobs; saxe ufiTrdeba; damZimebuli xmiT*) _ da maSin yvelaferi icvleba. (*sxva toniT*) waval, gavaReb (*gadis*).

scena XVII

(*telefoni rekavs. leopoldo yurmils iRebs*)

leopoldo (*telefonze*) _ diax, me var... ar vici, ra giTxra, alfiio...
aranairi rCavis mocema ar SemiZlia... miei Tanxmoba... ar misce... anda gaakeTe
ise, rogorc ginda... arafri prognozireba ar SeiZleba... arafri gageba ar SeiZleba...
araferi ar mesmis... araferi ar vici... araferi... (*uTisavs*).
alesandros xma (*mTqnarebiT*) _ oh, ra mosawyenia cxovreba!

(*Semodis alesandro*).

scena XVIII

leopoldo _ marTali brZandebiT!
alesandro (*gaocebuli*) _ raSi var marTali?
leopoldo _ rac TqviT, marTalia.
alesandro _ magram me araferi miTqvams.
leopoldo _ Tqven TqviT: "oh, ra mosawyenia, cxovreba!" da marTali xarT,
cxovreba mosawyenia. kidev, Tu gnebavT gaigoT, Tqven didi mwerali xarT! Tqveni
sityvebi wminda sityvebia. yvela marTali... kargad iqceviT, talaxs rom gvesvriT. aba,
risi Rirsi varT, yvavilebis? talaxSi varT Casaflobi, Tmis bolo Reramde. imitom, rom
Rorebi varT da talaxSi yofna gvWirdeba. romeli xeliT werT?
alesandro _ marjvenaTi!..
leopoldo _ unda vakoco (*sakocnelad iweva, magram alesandros ukan
miaqvs*).
alesandro _ ara... ras akeTebT?.. (*xmas icvlis*). piriqiT, bodiSi minda
mogixadoT, rom damagvianda. qalbatoni gasulia?
leopoldo _ diax, magram vfiqrob, male dabrundeba.
alesandro (*akvirdeba*).
leopoldo _ nu miyurebT. ecadeT, ar gamicnoT. gTxovT! radgan TqvenTvis
mxolod erTi Sexedvac sakmarisia, rom yvelafers mixvdeT... axlac maxsovs Tqven
mier warmoTqmuli sityvebi, iq ijeqiT maSin, im savarZelSi da janaze saubrobdit.
alesandro _ janaze ra vTqvi?
leopoldo _ is, rasac sul ambobT, roca laparakobT da roca werT _
simarTle.
alesandro _ aRar maxsovs!
leopoldo _ me ki, maxsovs. da gaxsovT, is ubeduri kariskaci rom movida?
Tqven wasvlas apirebdiT maSin.
alesandro _ is kaci, ki, rogor ara, Zalian kargad! rom gavedi, kibeze
Semxvda da mis Sesaxeb Canaweri gavakeTe. minda aRvwero.
leopoldo _ da aRweraSi aucileblad unda CaweroT, rom erTi brma
pirutyvi iyo. misma batonma, sanam romSi gaagzavnida, Tvalebi daufso _ jer es
uTxra, mere is _ da sacodavi, mercxaliviT, pirdapir Tavisi fexiT miiyvana cixeSi,
samudamod dasarCenad. es unda daweroT!

(*Semodis elena Sewuxebuli saxiT*).

scena XIX

elena (*savarZelSi eSveba da xeliT saxeze iberavs, guli rom ar Seuwxdes; alesandro mas uceb uaxlovdeba*).

leopoldo (*alesandros*) _ ar SegeSindeT, moCvenebebi eqneba.

elena _ raRac momeCvena...

leopoldo _ ai, xom xedavT?

elena _ SemTxveviT Sevedi oTaxSi, aqve, marjvniv, da davinaxe, katerina (*saxeze xeles ifarebs*) Tokze ekida, fexebi...

leopoldo _ gaCumdi! Seni moCvenebebi zedmetia dRes ukve. Isedac sakmarisi problemebi gvaqvs.

alesandro _ damSvidiT, qalbatono. wyali xom ar gnebavT?

elena _ ara, gmadlobT! ukeT var. magram ase ratom unda davisajo, rom yvelaferi usiamovno me davinaxo?

alesandro _ samagierod, realobaSi geqnebaT isini naklebi. gamagrdiT, qalbatono!

elena (*Cveulebrivi xmiT*) _ mismineT, Tqven iseTi moTxroba gaqvT dawerili, rom me verasodes gapatiebT!

alesandro _ romeli? (*mTqnarebiT*). ah, sikvdili minda!

elena _ bolo, gazeTSi!

(*Semodis enriko*).

scena XX

enriko _ samagierod, Zalian lamazia!

elena _ me, rogorc yovelTvis, ar mesmis. meCveneba da suleli var. magram damijereT, alesandro, Tqveni is moTxroba cudia.

alesandro (*iwyebis nerviul siaruls mTel oTaxSi*) _ xuTi Tu eqvsi werili miviRe im moTxrobisTvis.

elena _ da ras gwerdnen?

alesandro _ komplimentebis.

elena _ saintereso, vin dawera isini.

alesandro _ Zalian Wkvianma adamianebeba.

elena _ da saidan iciT? icnobT romelimes?

alesandro _ ara, magram maTi nawerebidan Cans, rom Wkvianebebi arian.

elena _ Wkvianuria werili, Tu Tqveni qeba weria SigniT, ara?

alesandro (*nerviulad*) _ oh, ara... (*amTqnarebs da Tavis Cveul frazas imeorebs: "oh, ra mosawyenia..." am dros marjvniv kars cotaze SeaRebs da xevdeba... rom Semobrundeba, saxe miwisferi aqvs. ukan brundeba, SiSigan gaxevebuli*) _ batonebo, saSineleba!

leopoldo, elena, enriko _ ra?

alesandro _ saSineleba, saSineleba!

leopoldo da elena _ sad?

alesandro (*isev gaxevebuli, ukan ar unda Sebrundes*) _ im kars iqiT! katerina...

(*yvelas SiSis zari uvlis, sanam im karisken gaiweva*).

farda